

CA1
CH 40
- A56

CANADIAN
CONSERVATION
INSTITUTE



INSTITUT
CANADIEN DE
CONSERVATION

ANNUAL REPORT 2004-2005



CCI Mission Statement

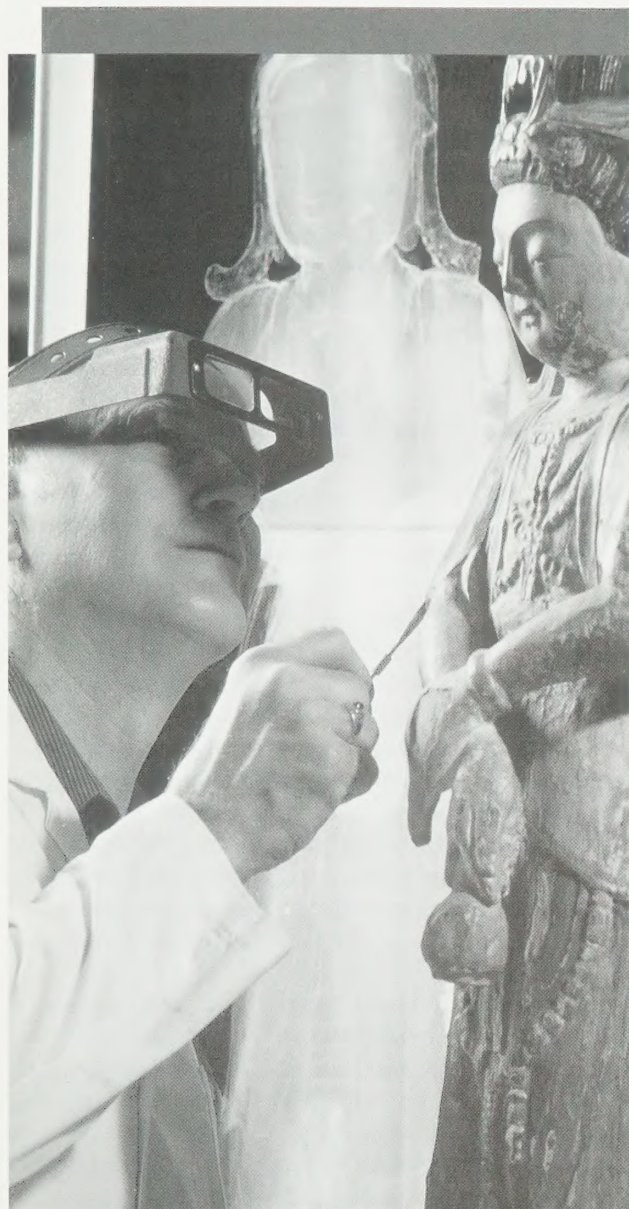
"We are committed to preserving Canadian heritage and supporting conservation and heritage institutions in Canada by creating and disseminating conservation knowledge and providing expert services."

We ensure client satisfaction through:

- providing high-quality, reliable services, advice, assistance and information on:
 - new conservation knowledge and practices
 - care of collections and preventive conservation
 - treatment of artifacts and works of art in Canadian museums, art galleries, archives and libraries
 - materials or condition of heritage objects to improve the understanding of collections
 - museum facilities and planning
 - transportation for fine arts and artifacts
- collaborating with regional, provincial, territorial, national and international cultural communities, institutions and related agencies including conservation associations and the private heritage sector



Table of Contents



Director General's Message	1
Organization and Operation	3
Highlights in 2004–2005	4
Our Foundation is Research	6
Supporting research	6
Applied scientific research	6
Treatment and methods development	8
Collections preservation research	8
Expert Services for Clients	9
Scientific examination and analysis	9
Treatment	10
Field work	11
Technical assessments of heritage facilities and advice on planning and upgrading ...	12
Increasing access by transporting heritage ..	14
Knowledge Dissemination	15
Training new heritage professionals	15
CCI publications and special products	16
The CCI Library	17
Reaching out on the Web	17
Strengthening our Operations	18
National Activities	20
International Activities	23

For additional copies or for further information
about CCI services or programs, please contact

Client Services
Canadian Conservation Institute
1030 Innes Road
Ottawa ON K1A 0M5
Canada
Tel.: (613) 998-3721
Fax: (613) 998-4721
E-mail: cci-icc_services@pch.gc.ca

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Canadian Conservation Institute

Annual report 2004-2005

Annual.

Text in English and French on inverted pages.

ISSN 1195-8669

ISBN 0-662-69537-2

Cat. no. CH57-1/2005

1. Canada – Antiquities – Collection and preservation.
2. Museum conservation methods – Canada.
3. Art – Conservation and restoration – Canada.

AM141

069.53'0971

Printed in Canada



Canadian Patrimoine
Heritage canadien

Director General's Message



Looking back over my first year as Director General and Chief Operating Officer of CCI, I am proud to say that CCI staff have accomplished a great deal, under less than ideal circumstances.

Throughout the winter months, construction was going on all around us, albeit in carefully segregated parts of the building. And while we did not always see the work being done, we could certainly hear it and sometimes smell it.

Some of our conservators and scientists did not have access to their labs; many were fortunate in that they were given access to lab space at Parks Canada, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of Nature, and Library and Archives Canada. We are extremely grateful to these friends in Ottawa.

Certainly there has been an impact on client services, and a temporary refocussing of CCI activities: more site visits, development of workshops, and writing of publications. Over the past year, all 108 CCI Notes were reviewed and gaps identified; the next steps will be to update the Notes that need revision and to write new Notes to fill the gaps in knowledge. Many staff have been contributing to a new book on preventive conservation management, to be published in 2007, and several new Technical Bulletins are in development.

A number of staff have developed or refined training materials. Most notably, a team of scientists and conservators from CCI and Library and Archives Canada used their research on iron gall ink as the basis for a professional development workshop. Through our longstanding and vital partnership with the Centre de conservation du Québec, we again co-delivered workshops on key components of conservation.

Our scientists and conservators developed a Strategic Research and Development Framework that will be used to organize our current research and focus our future directions, and to ensure that the results of our research and development activities are technically sound, relevant to the Canadian heritage community, and contribute to conservation knowledge worldwide.

Working closely with two heritage programs in the Department of Canadian Heritage — the Movable Cultural Property Program and the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program — we have updated and consolidated the questionnaire used for technical assessments of heritage facilities.

Our Library reopened, our publications sales experienced a record year, and our Web site underwent a redesign to improve its client interface. We launched a review of our services, and made progress on the development of an e-Services portal and new Business Management System.

On the international stage, we have established and reconfirmed partnerships: with the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property in Rome for the summer school *Preventive Conservation: Reducing Risks to Collections*, and with the Getty Conservation Institute on a joint publication on the museum environment.


We also reorganized our Conservation and Scientific Services directorate to better reflect our core businesses of research, expert services, and capacity building, and to further strengthen our management team.

Internally, we have laid the foundation for some key strategies for managing, mentoring, and strengthening our staff. We have consolidated our forms for key commitments, appraisals, and learning plans. And we have developed, in partnership with the Human Resources Branch of the Department of Canadian Heritage, an approach for succession planning, which will be introduced in 2005–2006.

We have laid a solid foundation for the coming years for our staff, our research program, our expert services, and our capacity building — both training and publications. All of this is due to the dedication, professionalism, and fortitude of CCI employees during renovations of our main facility.

A handwritten signature in dark ink, reading "Jeanne Inch". The signature is stylized with a large, looping initial "J".

Jeanne E. Inch
Director General and Chief Operating Officer
Canadian Conservation Institute



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114655509>

Organization and Operation

CCI is a Special Operating Agency within the Department of Canadian Heritage. A national centre of excellence in heritage preservation, the Institute is committed to preserving Canada's rich material cultural heritage and supporting conservation and heritage practices and institutions across Canada. It was created in 1972 to promote the proper care and preservation of Canada's movable cultural property and to advance the practice, science, and technology of conservation.

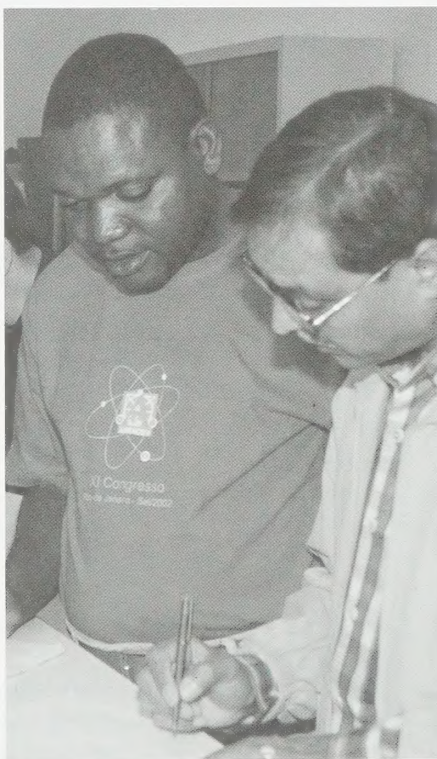
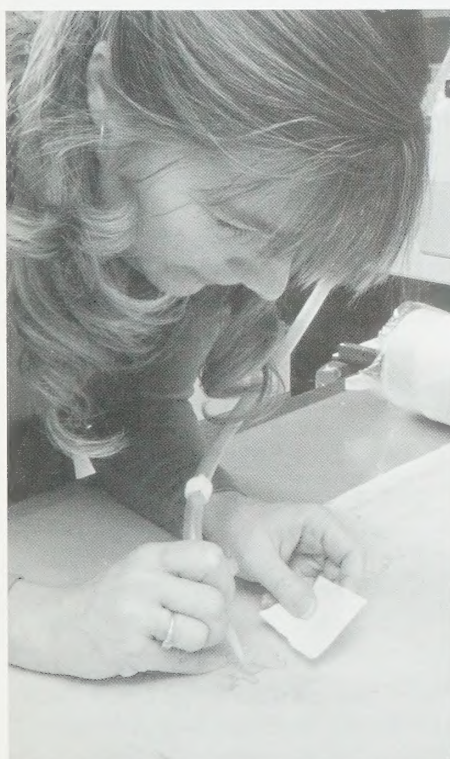
The Director General and Chief Operating Officer of CCI is accountable to the Deputy Minister of the Department of Canadian Heritage through the Executive Director of Heritage and the Assistant Deputy Minister, Citizenship and Heritage.

CCI is the Government of Canada's principal program for research, service delivery, and training in the field of heritage conservation. As a part of the Department of Canadian Heritage, it contributes primarily to the achievement of one of the Department's four strategic objectives: to promote the creation, dissemination, and preservation of diverse Canadian cultural works, stories, and symbols reflective of our values and aspirations.

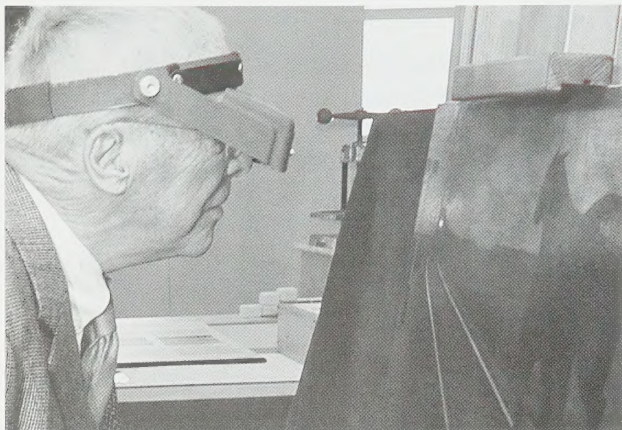
CCI's research, expert services, and capacity building efforts contribute to two of the Department's key planned results: Canada's diverse cultural and natural heritage is preserved for Canadians now and in the future, and Canadian content is available and accessible in domestic and international markets.

The Institute offers a wide range of conservation and preservation services to clients that encompass heritage institutions (museums, art galleries, libraries, and archives); museum, archival, archaeological, and conservation associations; heritage agencies; university and college conservation and museology training programs; and public authorities and religious organizations with collections accessible to the public.

As a Special Operating Agency, CCI is financed through appropriations received through the Department and through revenues generated by fees for services. Many services are provided free-of-charge; some are provided for a nominal fee (negotiated on a project-by-project basis) in recognition of the public benefit associated with the service; others are offered on the basis of full cost recovery.



Highlights 2004-2005



Jeanne E. Inch was appointed Director General and Chief Operating Officer of CCI in June 2004. Ms. Inch brings to the Institute many years of management experience as well as expertise in university research, innovation policy development, international science and technology policy and programming, and public relations.

Renovations to CCI's main facility were in full force in 2004-2005, with the Library and many office spaces being completed. The retrofit of laboratories will continue into 2005-2006.

In June 2004, **Sir Sandford Fleming College in Peterborough, Ontario presented CCI with its Partnership in Education Award** in recognition of CCI's long-term commitment to the students of the Collections Conservation and Management and the Curatorship programs.



TREATMENT AND ANALYSIS

Work on Alex Colville's painting *Horse and Train* was completed and the painting returned to the Art Gallery of Hamilton (AGH) in time to be included in the AGH exhibition "Lasting Impressions."

Complex treatment of the 16th-century panel painting *Descente de croix* was completed for the Musée des Augustines in Quebec City, and included in the Canadian Museum of Civilization's exhibition "Once in French America."



A team of CCI textile conservators and scientists assisted in the assessment and planning of the conservation cleaning and restoration of the decorative stage curtain in the National Arts Centre (Ottawa) Southam Hall. The curtain was created by Micheline Beauchemin in 1969.

CCI staff continued their role as conservators and expert technical advisors in the restoration of the Parliamentary Precinct to ensure the preservation of the heritage architectural features and fine art and collections of the Parliament Buildings.

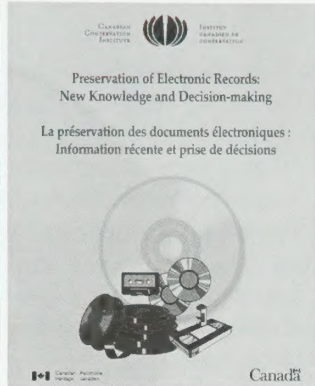
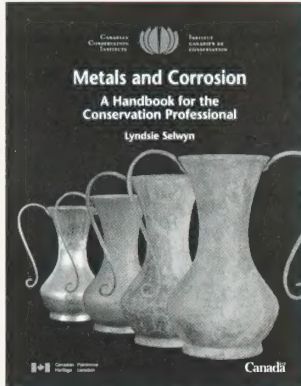


More than 80 analytical projects were completed, including the scientific examination of a rare painting on stone from the collection of the Musée national des beaux-arts du Québec and analysis of samples from an oil painting by Jean-Paul Jérôme for the National Gallery of Canada.

ADVICE AND ASSISTANCE

Eighty-nine site visits were carried out in eight provinces and territories to assess heritage facilities and provide expert advice on planning and upgrading.

Highlights 2004-2005



CCI staff responded to 1285 requests for information and services from heritage institutions or individuals; 82% of these inquiries originated in Canada and the other 18% came from 30 foreign countries.

In July 2004, CCI offered emergency assistance in Peterborough, Ontario when extensive flooding caused damage to heritage collections. With the assistance of expertise from Library and Archives Canada, CCI staff helped the Peterborough Centennial Museum and Archives coordinate the freeze-drying of the Basillie Collection of Roy Studio Images, a damaged photographic collection of glass-plate negatives of considerable local and national importance.

KNOWLEDGE DISSEMINATION

The CCI Library, which reopened in the summer of 2004 following extensive renovation, added 173 titles to its collection and eliminated interlibrary loan and document delivery fees in Canada.

More than half a million visitors from 164 countries accessed CCI's two Web sites, and in excess of 2 million documents were viewed.

CCI released two books: *Metals and Corrosion: A Handbook for the Conservation Professional* and *Preservation of Electronic Records: New Knowledge and Decision-making*.

CCI co-delivered an international workshop *The History and Treatment of Works on Paper Containing Iron Gall Ink* in February 2005 in partnership with Library and Archives Canada and the Canadian Museum of Nature.

CCI staff participated and shared their expertise in conferences, lectures, workshops, and dialogue with fellow professionals across Canada as well as in the United States, Japan, Taiwan, Norway, Italy, Sweden, Korea, Australia, and The Netherlands.

Some CCI staff "hit the road" in the spring of 2004 with the *Canadian Antiques Roadshow* to raise awareness of preservation issues and connect collectors with the conservation community.

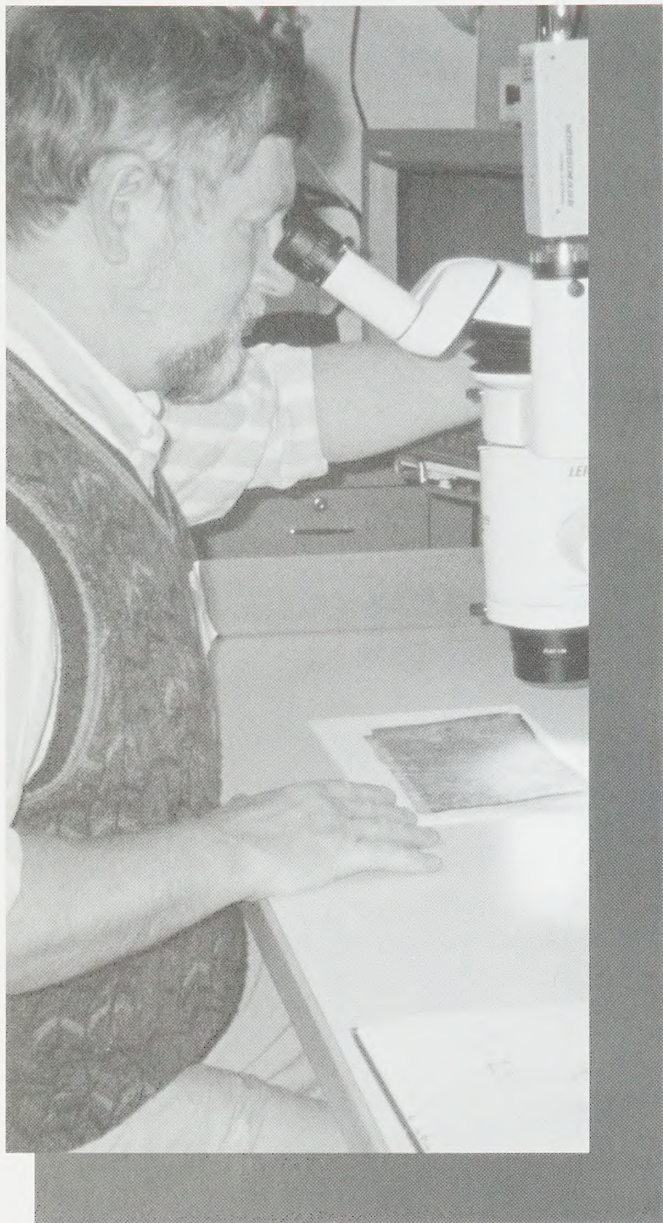
CCI delivered 13 workshops to heritage professionals, workers, and volunteers in eight provinces and territories.

CCI publications, including 33 000 CCI Notes, were distributed throughout Canada and the United States, as well as to 42 other countries around the world.

CCI's expert in risk assessment contributed a chapter "Care and Preservation of Collections" to the UNESCO/ICOM publication *Running a Museum: A Practical Handbook*. Although written in English, this book has been translated into Arabic to help address some of the museological training needs in Iraqi museums; a French language version is also planned.

CCI worked with the Ontario Museum Association to present a 2-day planning session *Community Museum Learning Rethink Project* for five museums in southwest Ontario to facilitate collaboration among these institutions and assist them in finding new and cooperative ways of achieving their goals.

Our Foundation is Research



CCI collaborates on research with conservators and conservation scientists around the world, and shares its knowledge through scientific papers, presentations, and workshops in Canada and internationally. The Institute's primary research focus is to develop realistic solutions for conservation issues in Canadian collections.

In 2004–2005, the Institute's research policy was reviewed and a Strategic Research and Development Framework developed. This framework examines areas of research priorities, and considerations when approving and designing research projects. It will be used to organize and communicate current research, and to focus future research directions.

The framework outlines the four types of interrelated and mutually supportive research performed by CCI:

- supporting research
- applied scientific research
- treatment and methods development
- collections preservation research

During the renovation of our laboratories, we were able to continue work on 14 major research projects thanks to Parks Canada, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of Nature, and Library and Archives Canada, which gave our scientists access to their facilities.

SUPPORTING RESEARCH

Supporting research results in the new knowledge or techniques that are the building blocks for other types of research at CCI. Work at this level is frequently triggered by questions that are raised by research at another level and is carried out by scientists using laboratory techniques.

Quantitative image analysis for thermal microscopical measurements of collagen fibre shrinkage temperatures

Work was completed in standardizing the many steps needed to convert digital video images of microscopic fibrous skin and leather samples into the numerical data used to identify the temperature at which samples begin to denature and shrink; results revealed deterioration at lower-than-normal onsets. This research has substantially improved the Institute's ability to provide treatment support for, and conduct research into, the preservation of collagenous materials in Canadian archival, archaeological, ethnographic, and natural history collections.

Several parchment documents of world renown have benefitted from this leading-edge technique, e.g. the Archimedes Palimpsest for the Walters Art Museum, Baltimore, MD, and the United States Declaration of Independence, Constitution, and Bill of Rights for the U.S. National Archives and Records Administration.

APPLIED SCIENTIFIC RESEARCH

The majority of CCI research is applied scientific research that is undertaken to answer conservation questions; it results in new knowledge of treatments or collections based on an accumulation and interpretation of scientific data.

Materials and techniques of Cornelius Krieghoff

A milestone in the Canadian Artists' Materials project was achieved with the completion of the assessment of the materials and techniques of 19th-century Canadian painter Cornelius Krieghoff. This research is part of a larger project designed to gain knowledge that will help Canadian institutions better understand the techniques of different Canadian artists, resolve attribution problems, identify fakes and forgeries, and undertake effective conservation treatment.

A comprehensive final report was prepared for the Art Gallery of Ontario. The 11 other institutions and private collections that participated received individual reports that included analytical results specific to the paintings held in their respective collections.

Presentation and publication of data on painter Jean-Paul Riopelle

A lecture on the aesthetic considerations and conservation issues of painter Jean-Paul Riopelle was presented at the 30th annual conference of the Canadian Association for Conservation of Cultural Property in May 2004. In September 2004, a paper focussing on the analysis of selected samples from Riopelle's work, aimed at addressing specific conservation issues, was presented at the International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works conference "Modern Art, New Museums" and published in the conference proceedings.

Technical and scientific examination of A.Y. Jackson paint boxes

CCI added two unique paint boxes to its collection of reference painting materials in 2004. One had belonged to A.Y. Jackson of the Group of Seven and the other to his friend and fellow artist Dr. Barker Fairley. The A.Y. Jackson paint box is currently undergoing testing along with another of Jackson's paint boxes to document the paints used by the artist. Analysis of the paints will add to CCI's database of analytical and historical information on 20th-century Canadian artists. Ownership of the recently acquired Jackson box has been transferred to the Canadian Museum of Civilization.

Optical disc aging project

Experiments on the disaster recovery of optical discs indicated substantial variability in stability between different commercially available discs. In this project, CD and DVD formats were subjected to standard tests to accelerate their degradation and disc types were ranked for relative stability. It was determined that the discs with best longevity are recordable CDs using phthalocyanine dye and a gold metal layer.

Remedies for damaged media

At the suggestion of the Preservation Committee of the Canadian Council of Archives, CCI has been examining techniques that can make deteriorated or damaged media playable. This research revealed that, although a variety of remedies are available, many are high risk and should be used only as a last resort. A Technical Bulletin discussing common deterioration problems and associated remedies will be published in 2005.

Preserving Canadian iron gall ink collections

Iron gall ink was used extensively in Canada in the 19th century and is present in many important Canadian archival collections. Although documents created with this writing medium comprise only a small amount of Canada's archival collections, they represent a large proportion of the early archival records. The Canadian Iron Gall Ink Project was developed to identify at-risk collections and preserve them before damage takes place. Partnering with CCI in this project were Library and Archives Canada, the Council of Archives of New Brunswick, and the Canadian Museum of Nature. In recognition of its value, the project received a Departmental Deputy Minister's Award in 2005.

One important aspect of the project is research into paper simmering. Before applying this treatment to an ink-corroded James G. McKay sketchbook, housed in Library and Archives Canada, simmering experiments were carried out on 18th-century book papers. The treatment was successful in improving the stability of the papers.

As part of the project, an international workshop *The History and Treatment of Works on Paper Containing Iron Gall Ink* was delivered in partnership with Library and Archives Canada and the Canadian Museum of Nature in February 2005.



TREATMENT AND METHODS DEVELOPMENT

Treatment and methods development, normally led by conservators, is aimed at developing practical solutions to challenges with conservation methods or artifact preservation.

The effectiveness of bathophenanthroline test strips for identifying iron ions on textiles

The purpose of this research project was to determine if bathophenanthroline test strips, originally developed for identifying iron(II) and iron(III) ions in iron gall ink on manuscripts, can also be used to identify iron(II) on a variety of textiles. The strips were found to be effective in identifying the presence of iron in cellulosic textiles and in acidic collagen and silk fibres. However, in many cases, they were unable to detect iron in keratin fibres.

Contributors to this project included the Canadian Museum of Civilization, Parks Canada, the McCord Museum of Canadian History, the Royal Ontario Museum, the Royal British Columbia Museum, the Museum of Anthropology, the University of British Columbia, and private textile researchers.

COLLECTIONS PRESERVATION RESEARCH

CCI conservators and scientists perform collections preservation research to develop frameworks, tools, or standards that enhance the preservation of heritage collections. This research is often referred to as preventive conservation and results in improved decision-making and cost-effective management of heritage collections to minimize deterioration.

Analysis of mammal storage cabinet infestation severity

This 10-year project, begun in 1994 in partnership with the National Museum of Natural History, Smithsonian Institution in Washington, DC, focusses on devising a visual inspection protocol and treatment regime to protect collections from pest damage.

Research has indicated that certain cabinet types are more likely to experience repetitive infestation, demonstrating the need for the replacement of certain types of cabinets in the Smithsonian. The 2003–2004 inspection results, summary data, and the preliminary analysis have been entered into a database.

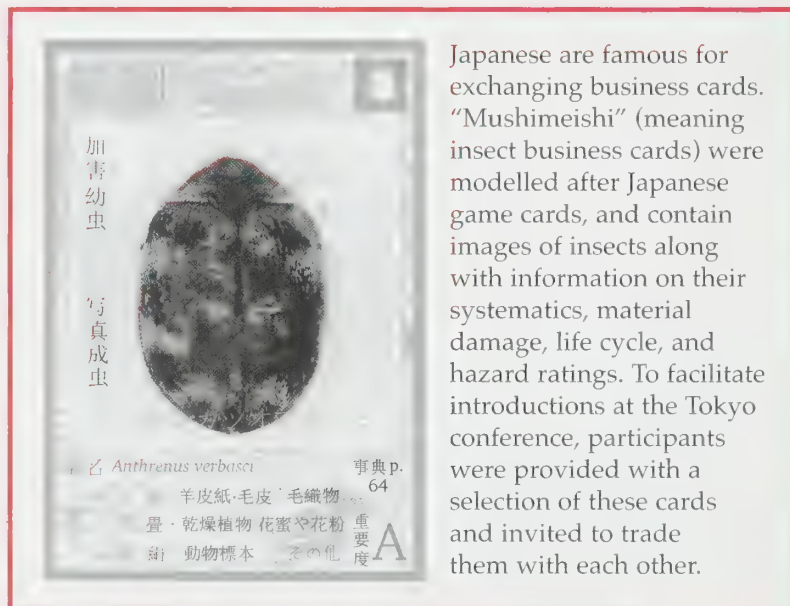
The preliminary results of this work have been delivered at Integrated Pest Management workshops and meetings, including the 2004 joint workshop developed and delivered with colleagues from the National Research Institute for Cultural Property in Tokyo, Japan.

Risk assessment

Risk assessment is becoming increasingly recognized as a valuable tool in the preservation of heritage collections. CCI has been active in this area for several years, building on work that was done in developing and applying a survey software tool for military museums in Canada. The Institute is currently partnering with the Canadian Museum of Nature to take advantage of the expertise in risk assessment that has been developed in both institutions.

CCI currently has two research projects in this area. One is the development of the “Preservation Advisor,” a software knowledge-based tool that is intended to give advice on care of collections based on a risk approach to collections in various environments. A second project is also based on a risk approach to collections, but this one is linked to the facilities assessments that CCI carries out in support of the Movable Cultural Property Program and the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program of the Department of Canadian Heritage. The intent of this project is to develop an interactive application tool that will allow institutions to see the impact of different elements in their facilities (such as sprinkler systems or humidity control) on the overall threat to their collections.

The Institute is also beginning to integrate risk assessment into other activities. For example, again with the assistance of the Canadian Museum of Nature, a risk model has been used to develop a survey form as part of research on objects containing iron gall ink. Data from this survey will be used to provide valuable information about the type of iron gall ink documents in various archives, and their condition.



Japanese are famous for exchanging business cards. “Mushimeishi” (meaning insect business cards) were modelled after Japanese game cards, and contain images of insects along with information on their systematics, material damage, life cycle, and hazard ratings. To facilitate introductions at the Tokyo conference, participants were provided with a selection of these cards and invited to trade them with each other.

Expert Services for Clients



CCI provides services to heritage institutions, archives, and art galleries, as well as to government departments and others who have collections accessible to the public. Our services are based on the knowledge gleaned from our research and development as well as through client interaction in training and development activities. During renovation, some services requiring climate-controlled laboratory space and fume hoods have been temporarily discontinued, although some conservators have continued to do treatments at heritage institutions in the National Capital Region: Parks Canada, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of Nature, and Library and Archives Canada have all been generous friends

to CCI. Other services, such as those for the Parliamentary Precinct and for archaeological sites, were delivered in the field.

SCIENTIFIC EXAMINATION AND ANALYSIS

CCI's scientific documentation and analysis of works of art and museum objects and the determination of fraud is unique in Canada. The Institute provides expertise related to the analysis of materials and structure of artifacts and works of art, including materials that may contribute to the degradation of objects. Scientific examination is carried out both in CCI's laboratories and in the field. In 2004–2005, more than 80 analytical projects were completed.

A sampling of scientific examinations

- Analysis of a sample of imitation stone from a religious monument, *Sacré-Coeur*, in Sorel for the Centre de conservation du Québec to determine the composition of the material and to assist with conservation treatment decisions.
- Analysis of fatty acid efflorescence and exudates on paintings by Luis Feito in the collection of the Musée d'art contemporain de Montréal and a painting by Catherine Robb Whyte in the Whyte Museum of the Canadian Rockies. CCI continues to document and study occurrences of efflorescence and exudates on paintings.
- Analysis of samples from an oil painting by Jean-Paul Jérôme from the National Gallery of Canada collection. Analysis showed that an acrylic medium had been applied to the surface of the painting and was absorbed into the lean paint layer, which is now bound in acrylic. This information was key in making decisions regarding the treatment.
- Analysis of the materials of *L'Adoration des mages* by Claude Vignon for the parish of Saint-Henri de Lévis. The painting had been enlarged to fit the format of other paintings in the church and, over the years, was extensively overpainted. CCI staff brought the painting back to its original format and removed overpaints. Analysis showed that the artist used a rich palette.
- Survey of pesticide use at the Canadian Museum of Civilization comprising the sampling and analysis of 24 Chilkat blankets to detect the presence of arsenic, mercury, lead, and organic pesticide residues.

TREATMENT

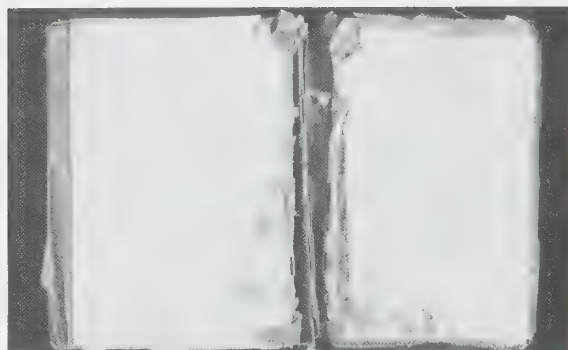
The Institute's goal is to assess, treat, and provide guidelines for the continued care of objects that represent Canada's national identity and many diverse cultures. Expertise is available in textiles, fine arts, works on paper, decorative arts and furniture, archaeological objects, ethnographic objects, and industrial collections. Treatment projects often require the expertise of both conservators and conservation scientists.

A selection of treatment projects is presented below.

Alex Colville's painting *Horse and Train*

Assessment and analysis of this painting, owned by the Art Gallery of Hamilton (AGH), required study of the artist's techniques, consultations with the artist himself, and examination of other paintings by the artist, as well as associated documentation and technical photodocumentation. A light surface cleaning was completed and inpainting of minor abrasions to the painting and its original frame was accomplished. An article "Conserving a Canadian Icon: The Materials and Technique of Alex Colville's *Horse and Train*" was written for the AGH's "Lasting Impressions" exhibition catalogue.

"I would like to extend our sincere gratitude for the support and guidance that CCI has afforded the AGH. By examining and treating this work, it not only allowed us to benefit from the expertise of your staff, but also made it possible to treat one of the undisputed icons of our permanent collection and Canadian art." — Louise Dompierre, President and CEO of the Art Gallery of Hamilton



Daverne Journal

The *Daverne Journal*, a Perth Military Entry Book that was kept by Daniel Joseph Daverne from 1815 to 1818, contains important information about the history of Perth, Ontario. It was heavily damaged by water and mould, and some areas of the text were illegible. Conservation consisted of aqueous treatments, and physical strengthening and re-binding of the text block. Treatment significantly improved the legibility of the book, making it possible to transcribe the contents and reveal a surprising twist on local history. Partners in this project included former CCI conservator David Hanington, Library and Archives Canada, and Parks Canada.

"I had a vague idea of what the book looked like before you transformed it but your [before and after] slides certainly opened my eyes to the challenge you faced and the remarkable skills you must possess."

— Clark Theobald, a Perth researcher

Flintlock Musket

This 1794 British musket, which belongs to the Northwest Territories Department of Culture,



Language, Elders and Youth, was found lying exposed on open ground by an Inuit hunter. The metal parts were complete, but only the butt of the wooden stock remained. How the gun came to be there, and how long it had been in the open, are questions that have still to be answered. CCI cleaned, stabilized, and mounted the parts of the gun on a board in the relationship they would have had when the gun was complete. When treatment was completed, the musket was returned to the Department of Culture, Language, Elders and Youth.

National Arts Centre decorative stage curtain

The decorative curtain in the National Arts Centre Southam Hall is considered one of Canada's national treasures. It was created by Micheline Beauchemin in 1969. CCI tested the curtain's material to determine its condition and ability to withstand conventional conservation cleaning methods. The effects of various cleaning procedures were tested on minute samples removed from the curtain. Test methods included analysis by infrared spectroscopy, tensile testing, thermal analysis, scanning electron microscopy, and X-ray microanalysis. It was determined that, if necessary, moisture could be used to clean the curtain. From this project, CCI conservators and scientists have achieved a new level of expertise in assessing the condition of, and developing treatment proposals for, works of art made from nylon.

Supreme Court of Canada Judge's Chair

When one of the nine throne-like chairs had its right front leg knocked off while being handled during a 14-day court recess, CCI was contacted to conduct an immediate repair. The chair was transported to CCI for photodocumentation prior to treatment, then on to a Parks Canada lab for the actual repair which was carried out with white glue and padded clamps. The chair was then returned to CCI for after-treatment photographs and finally back to the Supreme Court in time for court to resume. In an effort to prevent future damage, CCI also provided instruction to court staff on how best to handle heritage furniture.

16th-century painting *Descente de croix*

Complex treatment of this 16th-century panel painting belonging to the Musée des Augustines in Quebec City was completed in time for an exhibition — "Once in French America" — at the Canadian Museum of Civilization. Research into the materials and iconography uncovered peculiarities of sacred image painters of 16th-century Spain. Informal discussions with the National Gallery of Canada provided valuable information on the techniques of panel construction of the period. For more information, see "Anatomy of a Treatment" on the CCI Web site (www.cci-icc.gc.ca).

"This restoration, which took a great deal of work to complete, is magnificent, and we are proud



of it. Rest assured that I very much appreciate this quality professional work" (adapted from French).

— Reverend Sister Nicole Perron, Director of the Musée des Augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.

FIELD WORK

CCI works extensively outside the Institute at sites in all parts of Canada. These visits range from conservation and treatment at archaeological sites to surveys of collections.

A selection of field projects is presented below; a more complete list can be found on pp. 21–22.

Colony of Avalon archaeological project, Ferryland, Newfoundland

CCI assisted in the stabilization and treatment of artifacts in the field conservation lab at the Colony of Avalon, a 17th-century English colony being excavated by archaeologists from the Memorial University of Newfoundland. The knowledge gained through this work was used in the development of CCI workshop modules.



McCord Museum of Canadian History, Montreal, Quebec

A CCI pilot program to survey collections for organic pesticides using gas chromatography mass spectrometry was launched at the McCord Museum. Approximately 100 Canadian Aboriginal artifacts in the museum's collection were sampled for organic pesticide residues as well as being analysed for inorganic pesticide residues using portable X-ray fluorescence spectrometry (XRF). Documentation suggested that some of the objects may have been treated with dichloro-diphenyl-trichloroethane (DDT) before the museum acquired them. The on-site analysis indicated that most of the collection was not contaminated by inorganic pesticides.

Parliamentary Precinct, Ottawa, Ontario

CCI, assisted by two private conservators, completed the second and final phase of treatment in the Senate Commerce and Banking Committee Room in the Centre Block of the Parliamentary Precinct. Ten marouflaged paintings were treated, and the entire ceiling/wall area was stabilized and integrated. The stabilization involved consolidation of heavily flaking ceiling and wall surfaces, the consolidation and restoration of water-induced damage and staining on ceilings, overpainting of sections of painted plaster on ceiling elements that were stained with water, and inpainting of losses on the ceilings and walls. An emergency stabilization treatment of two royal portraits in the Senate Foyer was also conducted, as was treatment of the 80-year-old teak and ebony floor in the Reading Room of the Senate.



Ruggles River, Quttinirpaaq National Park, Ellesmere Island, Nunavut

CCI provided on-site field conservation and training for a salvage excavation of a Thule site on the Ruggles River. This project was a collaboration between Parks Canada and the Department of Culture, Language, Elders and Youth of the Government of Nunavut.

St. Ninian's Cathedral, Antigonish, Nova Scotia

CCI provided guidance and direction for a possible restoration project on the interior of St. Ninian's Cathedral, a provincial heritage property in Nova Scotia. The interior of the cathedral was originally decorated in 1903 by artist Ozias Leduc.

TECHNICAL ASSESSMENTS OF HERITAGE FACILITIES AND ADVICE ON PLANNING AND UPGRADING

CCI provides a diverse range of consultation visits to clients across the country, including Aboriginal communities. In 2004–2005, CCI made 89 site visits in eight provinces and territories. The adjacent map provides a complete list of these visits.

One of CCI's roles is to provide technical assessments of heritage facilities for two Departmental programs: the Movable Cultural Property Program and the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program. To improve this service, CCI worked with staff from these programs and external experts to create one consolidated form that combines and updates their three previous separate forms for environmental, security, and fire protection assessments.

SITE VISITS FOR FACILITIES ASSESSMENTS ACROSS CANADA

- Big Jonathan House, Pelly Crossing
- Teslin Tlingit Heritage Centre, Teslin

- Art Gallery of Greater Victoria, Victoria
- Bella Coola Valley Museum, Bella Coola
- Biblical Museum of Canada, Vancouver
- Canadian Museum of Rail Travel, Cranbrook
- Entertainment and Media Arts Society, Burnaby
- Kelowna Centennial Museum and Kelowna Art Gallery, Kelowna
- Museum of Northern British Columbia, Prince Rupert
- Nelson & District Museum, Art Gallery and Archives, Nelson
- Whistler Museum & Archives, Whistler

- Alberta Foundation of the Arts and Provincial Museum of Alberta, Edmonton
- Métis Crossing (Métis Nation of Alberta), Victoria Landing
- Sir Alexander Galt Museum, Lethbridge

- Mennonite Historical Village, Steinbach
- Métis Interpretation Centre, Saint Laurent
- National Residential School Museum, Portage la Prairie
- Northern Plains Museum, Brandon
- Winnipeg Art Gallery and Ukrainian Cultural and Education Centre, Winnipeg

- Duck Lake Museum Regional Interpretative Centre, Duck Lake
- Moose Jaw Museum and Art Gallery, Moose Jaw
- Organization of Military Museums of Canada, Regina

- Art Gallery of Windsor, Windsor
- Bytown Museum, Ottawa
- Chatham-Kent Museum, Chatham
- Hearst Ecomuseum, Hearst
- Lambton Heritage Museum, Grand Bend
- Port Burwell Marine Museum, Port Burwell
- RiverBrink - Weir Collection and Library of Art, Queenston (Niagara-on-the-Lake)
- Robert McLaughlin Art Gallery, Oshawa
- St. Catharines Museum, St. Catharines
- The Museum of Contemporary Canadian Art, Toronto

- The Royal Canadian Regiment Museum, London
- University of Western Ontario (Cardinal Carter Library at King's University College), London
- University of Windsor (Ledy Library), Windsor
- University of Toronto (Art Centre, E.J. Pratt Library at Victoria University, and The Doris McCarthy Gallery), Toronto
- Whitchurch Historic House and Garden, Hamilton

- Greenwood Military Aviation Museum, Greenwood
- Maritime Command Museum, Halifax
- Mi'kmaq College Institute, Membertou
- Mi'kmaq Cultural Network, Millbrook
- Mi'kmaquay Debert Heritage Interpretation Centre, Debert
- Shearwater Aviation Museum, Shearwater
- Sobeys Art Foundation, New Glasgow
- University College of Cape Breton, Sydney



A selection of heritage facility projects is presented below.

Art Gallery of Greater Victoria, British Columbia

CCI first visited the Art Gallery of Greater Victoria (AGGV) in 2000, at which time a number of deficiencies were identified. Successive visits during the following years have systematically resolved the issues so that by 2004 the AGGV had returned to an operational profile that met the requirements of the Movable Cultural Property Program and the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program. CCI's assistance also helped the AGGV improve their public profile in the community and increase their revenue.

"I know that this whole process was made very much smoother thanks to the expert advice and counseling provided by ... [CCI]."

— Pierre Arpin, Director and CEO, AGGV

Bytown Museum, Ottawa, Ontario / Diefenbunker, Canada's Cold War Museum, Carp, Ontario

In preparation for the move of the Bytown Museum's stored collection to new storage space at the Diefenbunker, CCI assessed the nature of the stored collection, its state of readiness for the move, and the layout of the new storage space. Recommendations for the move were shared with staff of the Bytown Museum.

Kenderdine Art Gallery, University of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan

CCI reviewed the facility design needs and operational profile required for the new gallery and collections storage space for the Kenderdine Art Gallery at the University of Saskatchewan. The art gallery is moving from a small controlled space into a large, purpose-built renovation of an older building on campus. CCI reviewed issues associated with the upgrading of an older building to environmental norms for the gallery with both gallery staff and the architects and engineers renovating the building.

Mi'kmaewey Debert Project, Debert, Nova Scotia

CCI provided planning assistance for several initiatives of various bands within the Mi'kmaq First Nation of Nova Scotia. The largest is the proposed Mi'kmaewey Debert project near Truro, undertaken by the Confederacy of Mainland Mi'kmaq. Although the project has been formed around an important paleo-Indian site, the completed heritage centre will inform visitors

of the long history of the Mi'kmaq in Nova Scotia, as well as be a collection centre for all Mi'kmaq communities in the province. CCI provided guidance on the planning process, reviewed drafts of market and program analysis, and supported the client's steering committee with museum planning experience.

Mi'kmaq Cultural Network, Sydney, Nova Scotia

The Membertou Band near Sydney has also begun the development of a cultural heritage centre. CCI assisted band management with the development of a concept that addresses both community objectives and its resources, and functioned as an external advisor in the creation of the Mi'kmaq Cultural Network (MCN), an ad-hoc body under the Mi'kmaq Association for Cultural Studies. The aim of the MCN is to coordinate the various projects within the province, and to undertake heritage projects that have the potential to affect many Nova Scotian Mi'kmaq communities. In addition, CCI taught segments of a course on heritage training for the Mi'kmaq Institute.

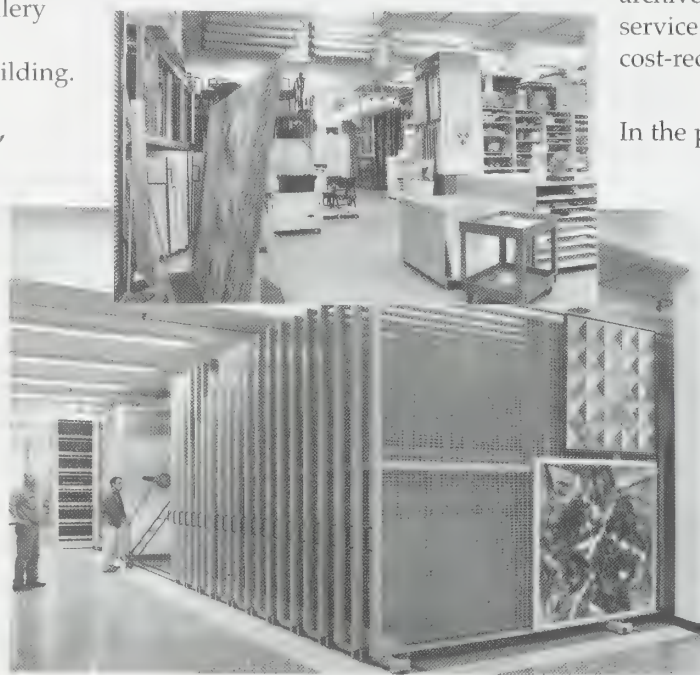
Winnipeg Art Gallery, Winnipeg, Manitoba

As part of a multi-year renovation plan at the Winnipeg Art Gallery (WAG), western Canada's oldest public art gallery, the collections storage area was revamped to increase its capacity. CCI provided guidance in the upgrade of this area, a major project that included space optimization, improved lighting, and the installation of compact storage, movable racking, and a water-mist fire suppression system.

INCREASING ACCESS BY TRANSPORTING HERITAGE

CCI's Exhibit Transportation Services (ETS) is dedicated to transporting fine art and exhibits and to providing climate-controlled facilities for Canada's museums, archives, and galleries. This service is provided on a cost-recovery basis.

In the past year, ETS vehicles travelled across Canada (including the Yukon and the Northwest Territories) and the United States, logging more than 447 000 km. Ninety-seven exhibitions were transported for 110 heritage institutions, as well as individual loans, acquisitions, and donations. ETS also upgraded the HVAC system in its 210-m² storage vault in Gatineau, Quebec.



Knowledge Dissemination



CCI is a knowledge-based institution, and shares the results of its research and expertise with heritage institutions across Canada and around the world.

TRAINING NEW HERITAGE PROFESSIONALS

CCI's educational initiatives are key to sustaining a high level of expertise in conservation in Canada. Every year, the Institute offers a variety of workshops for heritage professionals, staff, and volunteers. Workshops provide a forum for sharing the results of CCI's current research and conservation practices with the heritage community, while simultaneously learning about the needs and concerns of those who work in heritage institutions.

In 2004–2005, 13 workshops were delivered in eight provinces and territories (see p. 21 for a detailed list of workshops and locations).

CCI has established a memorandum of understanding with the Centre de conservation du Québec to collaborate on conservation workshops in that province. Under this agreement, the workshop *Les normes de conservation* ("Standards in Conservation") was jointly presented twice in Quebec in 2004–2005.

Because of the ongoing renovations at CCI's main facility, the Institute has been unable to offer internships to conservation students for the past 2 years. However, training was offered in other ways, including lectures and workshops at the following educational institutions:

- Sir Sandford Fleming College (SSFC) in Peterborough, Ontario — "Metals and Corrosion" was presented to students in the Collections Conservation and Management program; and "Mould in Heritage Collections" was presented to an audience that included SSFC students in the Collections Conservation and Management program and students in the Master of Art Conservation program at Queen's University.
- Queen's University in Kingston, Ontario — "Waterlogged Materials: Best Dream or Worst Nightmare"; "The Treatment of Waterlogged Archaeological Wood"; "An Introduction to Coins and Medals"; "A Discussion of Skin, Leather, Bone, Ivory and Keratin"; and the workshop *Conservation of Historical Furniture* were presented to students in the Master of Art Conservation program.
- York University in Toronto, Ontario — "The Examination and Treatment of Paintings in a Conservation Laboratory" and "Preventive Conservation Guidelines for Paintings" were presented to first-year art history students.
- First Nations University, Saskatoon, Saskatchewan — "Canadian Conservation Institute Services" was presented as part of *Preserving Our Cultural Property: A Workshop on Intellectual Property and the Preservation of Our Culture*.

Special efforts were also made to increase collaboration with Queen's University, and CCI continued to chair the advisory committee for the Collections Conservation and Management and the Curatorship programs at Sir Sandford Fleming College.



As well, a CCI textile conservator, in the capacity of a Visiting Scholar, taught the textile conservation component of the Master of Art Conservation program at Queen's University from January to March 2005.

"I see this new generation of conservation students as our partners. As well as giving me the opportunity to sharpen my teaching skills, this assignment helped clarify what knowledge and skills are most important for conservators to acquire during their formal training. It was also important to find the proper balance between teaching theory and practical hands-on skills."
— Jan Vuori, Visiting Scholar, Queen's University

CCI PUBLICATIONS AND SPECIAL PRODUCTS

CCI's publication program is designed to provide practical information as well as leading-edge scientific knowledge to conservation professionals, collections managers, and others working in heritage institutions, archives, and art galleries.

In 2004–2005, CCI filled 1261 orders for publications, almost half of which were received through the online Bookstore. This represents a 59% increase in sales over the previous year. Publications were distributed throughout Canada and the United States, as well as to 42 other countries around the world.

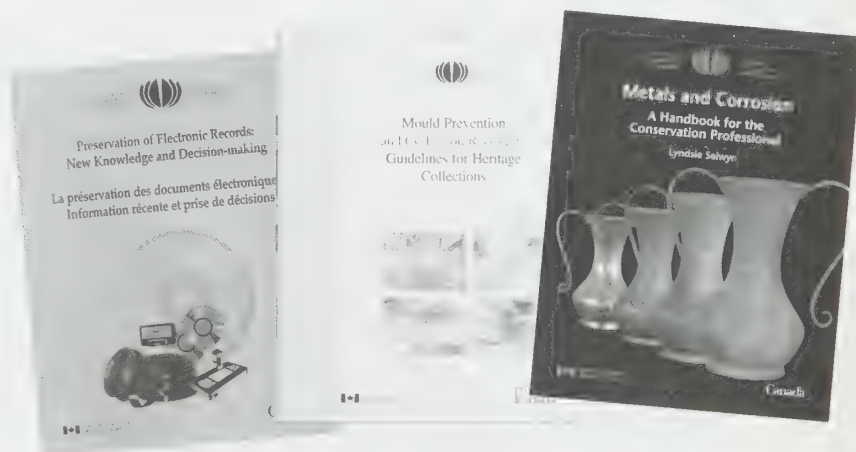
The most popular publications were:

- CCI Notes (more than 33 000 copies were sold)
- *Airborne Pollutants in Museums, Galleries, and Archives: Risk Assessment, Control Strategies, and Preservation Management*
- *Mount-making for Museum Objects*, second edition
- *Metals and Corrosion: A Handbook for the Conservation Professional*
- *Mould Prevention and Collection Recovery: Guidelines for Heritage Collections* (Technical Bulletin 26)

"A quick note to let you know how incredibly useful I've found your publication *Mould Prevention and Collection Recovery*. I field enquiries on mould from a diverse range of archives, museums and libraries, and to be able to reference a publication that speaks to Canadian health and safety standards, and offers practical mould removal methods, is really helpful." — Rosaleen Hill, Archives Association of British Columbia

Two new CCI publications were released this year:

- *Metals and Corrosion: A Handbook for the Conservation Professional* provides information about the chemical and physical characteristics and the corrosion products of nine common metals: aluminum, copper, gold, iron, lead, nickel, silver, tin, and zinc. It answers questions about these metals and their corrosion problems indoors, outdoors, and in archaeological settings, and is intended as a reference for conservators and conservation scientists.
- *Preservation of Electronic Records: New Knowledge and Decision-making* is a collection of postprints from a symposium co-hosted by CCI in Ottawa in 2003 to increase awareness of the issues surrounding the preservation of electronic records. The book includes



the complete text of all papers presented at the symposium (in the language of presentation) along with abstracts in both English and French for each.

Additional publications are also under development:

- A new Technical Bulletin *Remedies for Deteriorated or Damaged Modern Information Carriers* will be released in 2005.
- All of the CCI Notes have been reviewed as the first step in a multi-year plan to update and expand the series.
- Work has begun on *A Manual for Collections Preservation Management*, a comprehensive handbook that will contain about 50 chapters on a wide range of conservation and preservation issues pertaining to all heritage institutions. The production of this book, a compilation of work from about 60 contributors, is being coordinated by four CCI staff members serving as technical editors.
- Work has also begun on publications that will focus on facilities planning and development, and measuring and interpreting the pH of diverse media.

In addition to its in-house publications, CCI regularly contributes information and publishes the results of research and treatments in external books and journals. See p. 22 for a list of 2004–2005 publications in Canada, and p. 24 for international publications.

THE CCI LIBRARY

The Library reopened in the summer of 2004 after a major renovation that created a more functional and attractive space. These improvements, coupled with the elimination of interlibrary loan and document delivery fees in Canada, resulted in an increase in the number of service transactions for external clients. In 2004–2005, the Library received 150 visitors, sent 595 books and photocopies of articles to external clients, and answered 102 external reference questions.

The Library's collection comprises 13 100 monographs, 802 serials, and 245 audiovisual materials (audiocassettes, CDs, videos, etc.). Through its contributions to the international bibliographic databases BCIN (www.bcin.gc.ca) and BMUSE (www.chin.gc.ca under "Reference Library"), the CCI Library supports the dissemination of information to conservation and museum professionals worldwide. CCI's Director General is Chair of the board for BCIN, which includes as its contributing partners major conservation institutions and organizations around the world.

REACHING OUT ON THE WEB

More than half a million visitors from 164 countries accessed CCI's main Web site (www.cci-icc.gc.ca) and the "Preserving my Heritage" site (www.preservation.gc.ca) this year, viewing in excess of 2 million documents. The top resources accessed on the main Web site were the Preservation Framework Online, the Conservation Information Database, and The Bookstore.

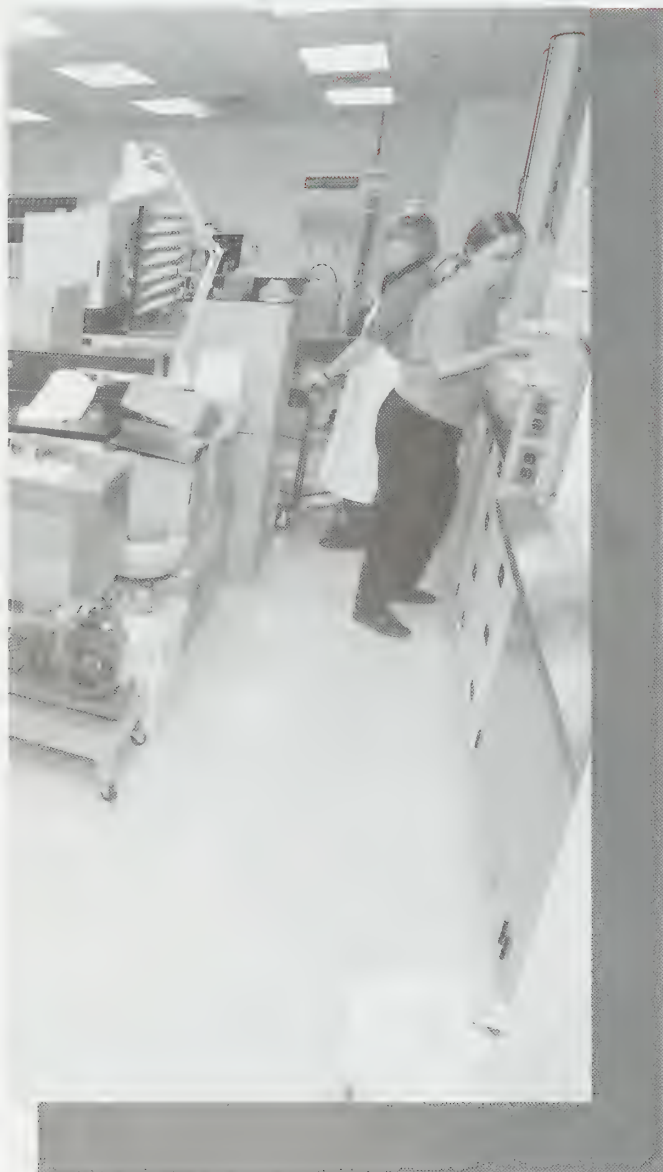
One-third of the visitors to the "Preserving my Heritage" site accessed the "How to care for" section. A new intermediate level of the game "Preservation Quest!" was also launched.

"What a wonderful service you have done by providing this information on the Web! I plan to tell all of my colleagues about this [Preserving my Heritage] site. We have plenty of patrons and friends ask us question about caring for their treasures. Now we know where to send them. Thank you!" — Laura Clark Brown, Head of Public Services, Manuscripts Department, University of North Carolina

Key Web activities in 2004–2005 included posting the following on the main CCI site: the "Anatomy of a Treatment" section, guidelines for dealing with a mould infestation in a heritage collection, the report *Research & Development Projects Canadian Conservation Institute 2003-2004*, and the Analytical Hierarchy Process (AHP) program.



Strengthening our Operations



CCI building renovations

A major overhaul of CCI's building was underway this past year. Renovations to the laboratories and office space will increase the Institute's efficiency and effectiveness, and also ensure a healthy and safe work environment for staff.

Reorganization of Conservation and Scientific Services directorate

The Conservation and Scientific Services (CSS) directorate was reorganized, with the new structure to be implemented April 1, 2005. This was done to align CCI's organizational structure with its future direction,

to strengthen the management team, and to ensure that managers have a reasonable span of control. Under this new organization there will be five divisions within CSS: one conservation research division; two conservation divisions (one encompassing fine arts, paper, and textiles; and the other including objects, industrial collections, archaeology, and furniture); one division focussing on preservation services and training; and one division for analytical research and services. As part of this reorganization, CCI will be staffing three manager positions in the coming year: one for each of the conservation divisions and one for the analytical research division.

Strengthening CCI's workforce

Jeanne E. Inch was appointed Director General and Chief Operating Officer of CCI in June 2004. Ms. Inch brings to the position many years of management experience and expertise in both the private and public sector, in the areas of university research, innovation policy development, international science and technology policy and programming, and public relations.

Human resources management initiatives

In the last few years CCI has invested in the development of behavioural competency profiles for all staff positions. Competencies are a way of characterizing the knowledge, skill, ability, and behaviours that an employee applies in performing his/her work. As such, they can often be the key factors that allow an organization to carry out its mandate and business strategies. Competencies can be applied to numerous aspects of performance, and are increasingly used by many different



organizations to define the most productive behaviours. In addition, the profiles provide guidance to staff on the behaviours necessary to be successful in their current positions and advance to higher-level positions.

This year, CCI also established functional competencies for conservation professionals. New performance management guidelines and appraisal and behavioural plan templates were drafted to take into account competency expectations. It is expected that the broader heritage community will find the inclusion of key functional competencies for conservation scientists and conservators of great value.

Staff achievements

Awards within the Department of Canadian Heritage
CCI received two Deputy Minister's Awards during Public Service Week in June 2004. The winning projects and teams were:

- the conservation treatment of James Barry's painting *The Death of Wolfe* — Debra Daly Hartin (team leader), Elizabeth Moffat, Jeremy Powell, Jane Sirois, and Peter Vogel
- CCI's role in the organization of Symposium 2003 "Preservation of Electronic Records: New Knowledge and Decision-making" — Jane Down (team leader), Christine Bradley, Sophie Georgiev, Bruce Gordon, Nicole Guénette-Allen, Joe Iraci, Colette Landry, Linda Leclerc, Barbara Patterson, Shanna Ramsay, Mary-Lou Simac, Tom Strang, and Linda Street

CCI awards

Jean Tétreault received the Technical Achievement Award for his research on the risk assessment approach to protecting heritage collections from airborne pollutants, and Shanna Ramsay received the Bon Appétit Award for her marketing initiatives in support of CCI activities.



National Activities

Conferences/Meetings

Association of Canadian Archivists Conference
“Accountability and Ethics in the Archival Sphere,”
Montreal, QC — CCI exhibited in the trade show.

Association of Manitoba Museums Annual
Conference, Winnipeg, MB — CCI presented
a session on “Museum Lighting.”

Association of Municipalities of Ontario Annual
Conference, Ottawa, ON — CCI exhibited in the
trade show.

British Columbia Museums Association
Conference, Nanaimo, BC — CCI presented
“Merged Competencies: Covering All The Bases?”
and participated in a panel discussion in the session
“Getting By With a Little Help From My Friends”;
CCI also exhibited in the trade show.

Canadian Association for Conservation of Cultural
Property (CAC) 30th Annual Conference, Quebec
City, QC — CCI presented “On-site and On-track:
Working with the Project Manager to Deliver the
Goods: Reinstatement of a Stencilled Ceiling in the
Main Lobby of the Federal Building, Winnipeg”;
“La technique picturale de Jean-Paul Riopelle :
esthétisme et conservation”; and “Degradation
of Cyanoacrylate Adhesives in the Presence
and Absence of Fossil Material.”

Creative City Network Annual Conference, Regina,
SK — CCI presented “Aging Gracefully From New
to Old: Lessons Learned in Developing, Conserving,
and Preserving Public Art.”

Federation of Canadian Municipalities, Edmonton,
AB — CCI exhibited in the trade show.

Haida Repatriation Conference, Massett, Queen
Charlotte Islands (Haida Gwaii), BC — CCI
presented “Caring for Aboriginal Collections.”

Museums Alberta Annual Conference, Grande
Prairie, AB — CCI presented “Exhibits: Fabrication
and Design, Part 1.”

Ontario Museum Association Annual Conference
“Nogojwanong At the Foot of the Rapids,”
Peterborough, ON — CCI presented “Preservation

of Modern Information Carriers”; and participated
as a panelist in the session “Peterborough Flood
and its Impact.”

CCI also attended:

AV Preservation Trust Board Meetings, Ottawa
and Toronto, ON.

Canadian Archaeological Association 37th Annual
Meeting, Winnipeg, MB.

Canadian Association of Professional Conservators
(CAPC) Annual General Meeting and a joint
meeting between the Boards of Directors of
the CAPC and the Canadian Association for
Conservation, Quebec City, QC.

Canadian Museums Association Research Summit,
Ottawa, ON.

Ontario Museum Association “Museum Rethink,”
Chatham, ON.

Health and Safety Canada 2005 Industrial Accident
Prevention Association Conference and Trade Show
(“Effective Results through Learning and Sharing”),
Toronto, ON.

Lectures

“Adhesive Support Treatments for Textiles:
Recent Research” and “Factors Affecting the Bond
Strength of Heat and Solvent-reactivated Textile
Artifact/Adhesive/Support Fabric Laminates”
were presented in collaboration with the Natural
Sciences and Engineering Research Council at
CCI in Ottawa, ON, to CCI staff and guests.

“Conservation Guidelines for Handling the Senate’s
Heritage Furniture” was presented on Parliament
Hill in Ottawa, ON, to the Senate Installations staff.

“Environmental Monitoring Equipment” and
“Deterioration of Wooden Artifacts” were presented
at the Canada Museum of Science and Technology
in Ottawa, ON, as part of the Ontario Museum
Association course “Artifacts.”

“Heritage, Value, Vulnerability and Science”
was presented to Sigma Xi local chapter,
Ottawa, ON.

"Interpreting Relative Humidity and Temperature Charts" was presented at the Library and Archives Canada (LAC) Gatineau Preservation Centre in Gatineau, QC, to collections managers of LAC.

"Reproducing a Doll's Sack Back Dress / Robe à la Française" was presented at Parks Canada, Ontario Service Centre in Ottawa, ON, to members of the Doll Guild of Ottawa.

"Treatment of the Daverne Journal" was presented at the Perth Museum in Perth, ON, to an audience that included members of the Perth Historical Society as well as the general public; in conjunction with this presentation, a brief introduction was given on the work of CCI.

Workshops/Presentations

Artifacts in Aboriginal Cultural Centres was presented at the Woodland Cultural Centre in Brantford, ON, for the Ontario Museum Association; at the Nunatta Sunakkutaangit Museum in Iqaluit, NU; and at the Aboriginal Centre in Winnipeg, MB.

Conservation of the Senate's Heritage Furniture was presented at the old Printing Plant in Hull, QC, for the Senate of Canada.

Emergency and Disaster Preparedness for Cultural Institutions was presented for the British Columbia Museums Association at the Kelowna Art Gallery in Kelowna, BC.

Les normes de conservation ("Standards in Conservation"), a joint workshop with the Centre de conservation du Québec, was presented twice for the Société des musées québécois in Montreal, QC.

Maintenance and Repair of Environmental Monitoring Equipment was presented at the Library and Archives Canada (LAC) Gatineau Preservation Centre in Gatineau, QC, to collections managers of LAC.

Photodocumentation was presented for the Société des musées québécois in Montreal, QC.

Preservation Management for Seasonal Museums was presented at the Northern Life Museum in Fort Smith, NT.

Preservation of Works of Art on Paper was presented in Halifax, NS, for the Federation of Nova Scotia Heritage; and for Museums Alberta at the Nickle Arts Museum in Calgary, AB. Both workshops were presented in partnership with a private paper conservator.

Salvage of Archival Collections was presented in Ottawa, ON, as part of the House of Commons Resource Information Management Program. The workshop included a short presentation on "Disaster Recovery of Modern Information Carriers."

Storage Planning for Cultural Institutions was presented at the Beringia Centre in Whitehorse, YK.

The History and Treatment of Works with Iron Gall Ink (an advanced professional development workshop) was presented at the Library and Archives Canada (LAC) Gatineau Preservation Centre in Gatineau, QC, to 16 book and paper conservators.

Field work

Archaeology

Deadman Bay, Lake Ontario, ON — CCI worked with the Parks Canada Underwater Archaeological Services Unit to recover two wood pieces from the wreck of the ship *Princess Charlotte*. These highly characterized waterlogged wood samples had been underwater for 7 years as part of a long-term wood deterioration study.

Trent-Severn Waterway National Historic Site, ON — CCI worked with the Parks Canada Underwater Archaeological Services Unit to document submerged fish weir structures in Sunset Bay, Lovesick Lake, a site that is believed to be the oldest documented freshwater fish weir structure in Canada.

Collections care

Saskatchewan Indian Cultural Centre, Saskatoon, SK — CCI inspected parts of the collection, and connected staff to CCI experts who could help with specific questions.

University of Lethbridge Art Gallery, Lethbridge, AB — CCI visited the art gallery to discuss their current and future activities for preservation of the collection.

National Activities

Fine arts

MacKenzie Art Gallery, Regina, SK — CCI examined two paintings by Cornelius Krieghoff in preparation for one of them coming to CCI for treatment.

Heritage interiors

Supreme Court of Canada, Ottawa, ON — CCI investigated the walnut wall panelling in the Court Room to determine how it was attached and what was behind it, to facilitate research by other architectural consultants prior to a major renovation of the structure by Public Works and Government Services Canada. The walnut-panelled walls in the Judges' offices were also cleaned and polished.

West Memorial Building, Wellington Street, Ottawa, ON — CCI examined bronze elevator fixtures and provided advice on care and preservation of finishes.

Objects

Canadian Museum of Nature, Ottawa, ON — CCI examined a diorama to determine if there is a second diorama hidden behind it.

H.M.C.S. *Glace Bay* and H.M.C.S. *Kingston*, south of Prince Edward County, Lake Ontario, ON — CCI provided on-site consultation to Arrow Recovery Canada and the Aerospace Heritage Foundation of Canada as they searched for models of the Avro Arrow CF-105.

Library and Archives Canada, Ottawa, ON — CCI prepared a condition report and treatment proposal for a plaster bust of Joseph-Israël Tarte (attributed to Louis-Philippe Hébert).

Ontario Lacrosse Hall of Fame and Museum, St. Catharines, ON — CCI inspected an early 20th-century lacrosse trophy that may be treated at some time in the future.

RCAF Memorial Museum, Trenton, ON — CCI inspected a Halifax bomber being restored by museum volunteers after its recovery from 50 years underwater in Lake Mjøsa, Norway, and the highly corroded wing of a Nike booster

rocket recovered from Lake Ontario, to see the condition of aircraft remains that have been submerged in freshwater environments for about the same amount of time as the Avro Arrow CF-105 test models located in Lake Ontario.

Scientific analysis

Art Gallery of Ontario, Toronto, ON — CCI performed on-site infrared spectroscopic analysis of drawings and watercolours on paper and parchment to characterize their supports, media, and fixatives.

Fanshawe Pioneer Village, London, ON — CCI carried out an investigation of historic paint colours in four buildings: Lochaber Free Presbyterian Church, Trinity Anglican Church, Jury Farmhouse, and S.S. #19 Fanshawe School House, in support of a building restoration scheme that is being partially funded by a grant from the Benjamin Moore Community Restoration Program.

External Canadian publications

"Considérations sur la technique picturale de Riopelle et la restauration: Considerations regarding Riopelle's pictorial technique and conservation." pp. 19–25 in *Jean Paul Riopelle: Catalogue raisonné Tome 2 1954–1959*. Moudon, Montréal: Acatos, Hibou Editeurs, 2004.

Preservation: Principles and Practice. Ottawa, ON: Algonquin Publishing Centre, 2003.

"The Use of Simmering Water in the Treatment of a Nineteenth Century Sketchbook of Iron Gall Ink Drawings by James G. Mackay." *Journal of the Canadian Association for Conservation*, Vol. 28, 2003, pp. 3–15.

National professional contributions

Many CCI staff serve on the boards of national heritage organizations including:

- AV Preservation Trust
- Canadian Association of Professional Conservators
- Organizing Committee for the 2006 Annual Meeting of the Canadian Museums Association

International Activities

On the international stage, CCI shares its knowledge of the materials and techniques of conservation, actively seeks information in order to benefit from conservation work done in other countries, and contributes to an increased understanding of the principles of conservation.

Conferences/Meetings

Alaska Anthropological Association 31st Annual Conference, Whitehorse, YK — CCI presented "The Characterization of Paint and Adhesive Residues on Hunting Tools from Southern Yukon Ice Patches" in the session "Recent Investigations of Alpine Ice Patches Reports from Yukon and Alaska."

American Chemical Society 36th Central Regional Meeting, Indianapolis, IN — CCI presented "The Scientific Examination of the Sanders Portrait of William Shakespeare" as part of the symposium "Chemistry, Art, and Archaeology."

American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (AIC) 32nd Annual Meeting, Portland, OR — CCI presented "Nd:YAG Laser Cleaning: Further Developments on the Yellowing Issue" within the "Objects Specialty Group" session; "From Slide Rule to Database: Development of a Computerized User-friendly Light Damage Calculator" in the "Research and Technical Studies" group; and "The Art of Cleaning Paper and Textiles: Strategies and Techniques of Using Water, Bleaches, and Enzymes." In addition, CCI was also a presenter during the "Demonstration of Various Materials Cleaned with a Laser" and exhibited in the trade fair.

Conservation and Restoration of Cultural Property 28th International Symposium ("Non-destructive Examination of Cultural Objects — Recent Advances in X-ray Analysis"), Tokyo, Japan — CCI presented "On Miniaturized Equipment and Microsamples: XRF and XRD at CCI."

Eastern Analytical Symposium and Exposition, Somerset, NJ — CCI presented "Analytical Surveys of Museum Collections to Detect the Presence of Pesticide Residues" in the session "Contaminated Collections and Inherent Collection Hazards."

First Brazilian Forum on Cultural Properties, Brazil — CCI presented "Multidisciplinary Aspects of Conservation Science."

Indoor Air Quality in Museums and Archives 6th Indoor Air Quality Meeting, Padova, Italy — CCI

presented "Preservation Based on a Risk Management Approach."

International Council of Museums 20th General Conference, Seoul, Korea — CCI presented "The Challenge of the Preservation of Intangible Heritage: The Importance of Electronic Media."

International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works 20th International Congress "Modern Art, New Museums," Bilbao, Spain — CCI presented "Analysis of the Painted Œuvre of Jean-Paul Riopelle: From Oil to Mixed Media."

International Symposium for Conservation of Paper and Textiles, Tainan, Taiwan — CCI presented "The Art of Cleaning Paper and Textiles: Collaboration between Conservators and Conservation Scientists" and "Textile Conservation at the Canadian Conservation Institute."

MaSC Group Liquid Chromatography Workshop and Meeting at the National Gallery of Art, Washington, DC (MaSC is a user group for mass spectrometry and chromatography that currently operates under the umbrella of the ICOM-CC Scientific Research Working Group) — CCI presented "A Sampling of Current Projects Involving Gas Chromatography Mass Spectrometry at the Canadian Conservation Institute."

Metals 2004: International Conference on Conservation of Metals, Canberra, Australia — CCI presented "Overview of Archaeological Iron: The Corrosion Problem, Key Factors Affecting Treatment, and Gaps in Current Knowledge."

Wet Organic Archaeological Materials Conference, Copenhagen, Denmark — CCI exhibited the poster "The Relationship between Maximum Moisture Content and Wood Density for Waterlogged Archaeological Wood."

CCI also attended:

"Aqueous Systems for Cleaning Historic Textiles" (presented by the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works in partnership with the Winterthur Museum, Garden and Library), Winterthur, DE.

"BigStuff: Care of Large Technology Objects," Canberra, Australia.

Boston Museum of Fine Arts Meeting on Radio Frequency Identification Tags, Boston, MA.

International Activities

"Conservation of Digital Prints," Instituut Collectie Nederland, Amsterdam, The Netherlands.

Imaging Science and Technology Archiving Conference 2005, Washington, DC.

Furniture in France Study Tour — CCI staff accompanied 20 other French and American conservators, curators, and furniture makers on a 19-day tour through training programs, museum ateliers, private ateliers, castles, chateaux, and museums. The tour provided insight into French taste and its influence on Canadian and American design in furniture and decorative arts, as well as a chance to witness several French approaches to training craftsmen and conservators.

Photo Marketing Association International Annual Convention and Trade Show, Orlando, FL.

Lectures

"Conservation of Ethnographic Wooden Objects" was presented at the University of Science and Technology in Oslo, Norway, to students in the International Course on Wood Conservation Technology.

Workshops/Presentations

Les matériaux utilisés pour l'exposition, la mise en réserve et le transport des collections ("Materials used for Exhibition, Storage, and Transportation of Collections") was co-presented for the Office de Coopération et d'information muséographiques in Lyon, France.

Linking Parabolas in International Exchange: Colloquium on Curatorship 2004 (a workshop on planning and carrying out international exhibitions) was co-presented with colleagues from the Musée de la civilisation in Québec City, the National Gallery of Canada, the Centre for Exhibitions Exchange, the Canadian Museums Association, and Lord Cultural Resources Planning & Management, and in collaboration with colleagues in Taiwan, in Tai-Chung, Taiwan, to about 200 Taiwanese curators.

Mount-making for Museum Objects was presented for the Nordjyllands Konserveringsvaerksted in Aalborg, Denmark, and also for the Conservation Programme students at the University of Goteborg, Goteborg, Sweden.

External international publications

"Analysis of the Painted Œuvre of Jean-Paul Riopelle: From Oil to Mixed Media." In *Modern Art, New*

Museums: Contributions to the Bilbao Congress, 13-17, September 2004. London, UK: International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (IIC), 2004.

"Applications of X-ray Diffraction in Conservation Science and Archaeometry." pp. 18–29 in *Advances in X-ray Analysis Vol. 47: Proceedings of the 52nd Annual Conference on Applications of X-ray Analysis (Denver X-ray Conference)*. Newtown Square, PA: International Centre for Diffraction Data (ICDD), 2004.

"Cleaning of Soiled White Feathers using the Nd:YAG Laser and Traditional Methods." pp. 228–235 in *Lasers in the Conservation of Artworks: LACONA V Proceedings, Osnabrück, Germany, Sept. 15–18, 2003*. Berlin, Germany: Springer, 2005.

"Contemporary Painting Materials." pp. 39–49 in *Pre-Raphaelite Painting Techniques: 1848–56*. London, UK: Tate Publishing, 2004.

"Effective Preservation: From Reaction to Prediction." *Conservation: The Getty Conservation Institute Newsletter* Vol. 19, No. 1, 2004, pp. 4–9.

"Effects of Traditional Processing Methods of Linseed Oil on the Composition of its Triacylglycerols." *Journal of Separation Science* Vol. 27, No. 3, 2004, pp. 181–199.

"Overview of Archaeological Iron: The Corrosion Problem, Key Factors Affecting Treatment, and Gaps in Current Knowledge." pp. 294–306 in *Metal 04: Proceedings of the International Conference on Metals Conservation*. Canberra, Australia: National Museum of Australia, 2004.

"Studying the Effect of Adhesive Concentration, Reactivation Time, and Pressure on the Peel Strength of Heat and Solvent-reactivated Lascaux 360/498 HV Bonds to Silk." *ICOM Committee for Conservation, Textiles Working Group, Newsletter* Vol. 20, May 2004, pp. 2–5.

The Preservation and Use of Historic Musical Instruments: Display Case and Concert Hall. London, UK: Earthscan, 2004.

International professional contributions

Many CCI staff serve on the boards of international heritage organizations, often in leadership roles:

- Chair of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property
- Chair of the Conservation Information Network
- co-editors of *Studies in Conservation* and *AATA Online: Methods of Examination, Analysis and Documentation*

Erratum

Please note that the information on the scientific analysis of *L'Adoration des mages* (second-last item in the right-hand column on p. 9) is incorrect. The item should read:

- Analysis of the materials of *L'Adoration des mages* by Claude Vignon for the parish of Saint-Henri de Lévis. The painting had been enlarged to fit the format of other paintings in the church and, over the years, was extensively overpainted. Staff of the **Centre de conservation du Québec** brought the painting back to its original format and removed overpaints. Analysis showed that the artist used a rich palette.

We apologize for this error.

Ateliers et présentations

Les matériaux utilisés pour l'exposition, la mise en réserve et le transport des collections a été présenté conjointement pour le compte de l'Office de Coopération et d'information muséographiques de Lyon en France

« Contemporary Painting Materials », pp. 39-49 in *Pre-Raphaelite Painting Techniques: 1848-56*, Londres (Royaume-Uni), Tate Publishing, 2004.
« Effective Preservation: From Reaction to Prediction », *Conservation: The Getty Conservation Institute Newsletter*, vol. 19, n° 1 (2004), pp. 4-9.

Applications of X-ray Analysis (Denver X-ray Conference), Newtown Square (PA), International Centre for Diffraction Data (ICDD), 2004.
« Cleaning of Soiled White Feathers using the Nd:YAG Laser and Traditional Methods », pp. 228-235 in *Lasers in the Conservation of Artworks: LACONA V Proceedings*, Osnabrück (Germany), Sept. 15-18, 2003, Berlin (Allemagne), Springer, 2005.

- présidence du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels;
- présidence du Réseau d'information sur la conservation;
- membres de la rédaction de *Studies in Conservation* et de *AATA Online: Methods of Examination, Analysis and Documentation*.

International Activities

"Conservation of Digital Prints," Instituut Collectie Nederland, Amsterdam, The Netherlands.

Imaging Science and Technology Archiving Conference 2005, Washington, DC.

Furniture in France Study Tour — CCI staff accompanied 20 other French and American conservators, curators, and furniture makers on

Museums: Contributions to the Bilbao Congress, 13-17, September 2004. London, UK: International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (IIC), 2004.

"Applications of X-ray Diffraction in Conservation Science and Archaeometry." pp. 18-29 in *Advances in X-ray Analysis Vol. 47: Proceedings of the 52nd Annual Conference on Applications of X-ray Analysis (Denver X-ray Conference)*. Newtown Square, PA.

Nos plus sincères excuses.

• Analyse de matériaux provenant de *L'Adoration des mages*, par Claude Vignon, pour la paroisse de Saint-Henri de Lévis. L'œuvre avait été agrandie pour la rendre conforme aux dimensions des autres peintures suspendues dans l'église et, au fil des années, avait été repeinte à maintes reprises. Le personnel du Centre de conservation du Québec a rétabli la dimension originale de l'œuvre et supprimé les surpeints. L'analyse a révélé l'emploi d'une palette riche par l'artiste.

Veuillez noter que l'information sur l'analyse scientifique de *L'Adoration des mages* (dernier article dans la colonne de droite à la p. 11) est incorrecte. L'information devrait être la suivante

Erratum

and in collaboration with colleagues in Taiwan, in Tai-Chung, Taiwan, to about 200 Taiwanese curators.

Mount-making for Museum Objects was presented for the Nordjyllands Konserveringsvaerksted in Aalborg, Denmark, and also for the Conservation Programme students at the University of Goteborg, Goteborg, Sweden.

External international publications

"Analysis of the Painted Œuvre of Jean-Paul Riopelle: From Oil to Mixed Media." In *Modern Art, New*

Copying Once with Consent. London, UK: Eburiscan, 2004.

International professional contributions

Many CCI staff serve on the boards of international heritage organizations, often in leadership roles:

- Chair of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property
- Chair of the Conservation Information Network
- co-editors of *Studies in Conservation* and *AATA Online: Methods of Examination, Analysis and Documentation*

Ateliers et présentations

Les matériaux utilisés pour l'exposition, la mise en réserve et le transport des collections a été présenté conjointement pour le compte de l'Office de Coopération et d'information muséographiques de Lyon, en France.

Linking Parabolas in International Exchange: Colloquium on Curatorship 2004 (un atelier sur la planification et la tenue d'expositions internationales) a été présenté par l'ICC et des collègues du Musée de la civilisation de Québec, du Musée des beaux-arts du Canada, du Centre d'échange d'expositions, de l'Association des musées canadiens et de Lord Cultural Resources Planning & Management, et en collaboration avec des collègues de Taiwan, à Tai-Chung, Taiwan, devant environ 200 conservateurs taiwanais.

Fabrication de supports pour objets de musée a été présentée pour le Nordjylland, au Danemark, et pour les étudiants en restauration de l'Université de Göteborg, en Suède.

Publications externes internationales

« Analysis of the Painted Euvre of Jean-Paul Riopelle: From Oil to Mixed Media », in *Modern Art, New Museums: Contributions to the Bilbao Congress, 13-17, septembre 2004*, Londres (Royume-Uni), Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire (IIC), 2004.

« Applications of X-ray Diffraction in Conservation Science and Archaeometry », pp. 18-29 in *Advances in X-ray Analysis Vol. 47: Proceedings of the 52nd Annual Conference on Applications of X-ray Analysis* (Denver X-ray Conference), Newtown Square (PA), International Centre for Diffraction Data (ICDD), 2004.

« Cleaning of Soiled White Feathers using the Nd:YAG Laser and Traditional Methods », pp. 228-235 in *Lasers in the Conservation of Artworks: LACONA V Proceedings*, Osabrück (Germany), Sept. 15-18, 2003, Berlin (Allemagne), Springer, 2005.

« Contemporary Painting Materials », pp. 39-49 in *Pre-Raphaelite Painting Techniques: 1848-56*, Londres (Royume-Uni), Tate Publishing, 2004.

« Effective Preservation: From Reaction to Prediction », *Conservation: The Getty Conservation Institute Newsletter*, vol. 19, n° 1 (2004), pp. 4-9.

« Effects of Traditional Processing Methods of Linseed Oil on the Composition of its Triacylglycerols », *Journal of Separation Science*, vol. 27, n° 3 (2004), pp. 181-199.

« Overview of Archaeological Iron: The Corrosion Problem, Key Factors Affecting Treatment, and Gaps in Current Knowledge », pp. 294-306 in *Metal 04: Proceedings of the International Conference on Metals Conservation*, Canberra, Australie, National Museum of Australia, 2004.

« Studying the Effect of Adhesive Concentration, Reaction Time, and Pressure on the Peel Strength of Heat and Solvent-reactivated Lascaux 360/498 HV Bonds to Silk », *ICOM Committee for Conservation, Textiles Working Group, Newsletter*, vol. 20 (mai 2004), pp. 2-5.

The Preservation and Use of Historic Musical Instruments: Display Case and Concert Hall, Londres (Royume-Uni), Earthscan, 2004.

Participations professionnelles à l'échelon international

De nombreux membres du personnel de l'ICC siègent aux conseils d'administration d'organismes internationaux qui se consacrent au patrimoine, où ils assurent souvent des fonctions de leadership, notamment :

- présidence du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels;
- présidence du Réseau d'information sur la conservation;
- membres de la rédaction de *Studies in Conservation* et de *AATA Online: Methods of Examination, Analysis and Documentation*.

of Museum Collections to Detect the Presence of Pesticide Residues » dans le cadre de la séance consacrée aux collections contaminées et aux dangers inhérents aux collections.

Premier forum brésilien sur les biens culturels, Brésil – IICC a présenté « Multidisciplinary Aspects of Conservation Science ».

Qualité de l'air à l'intérieur des musées, 6^e réunion sur la qualité de l'air à l'intérieur, Padoue (Italie) – IICC a présenté un exposé intitulé « Preservation Based on a Risk Management Approach ».

20^e assemblée générale du Conseil international des musées, Séoul, Corée – IICC a présenté « The Challenge of the Preservation of Intangible Heritage: The Importance of Electronic Media ».

20^e Congrès international de l'Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire « Modern Art, Modern Museums », Bilbao, Espagne – IICC a présenté « Analysis of the Painted Œuvre of Jean-Paul Riopelle: From Oil to Mixed Media ».

Symposium international sur la restauration du papier et des textiles, Tainan, Taïwan – IICC a présenté « The Art of Cleaning Paper and Textiles: Collaboration between Conservators and Conservation Scientists » et « Textile Conservation at the Canadian Conservation Institute ».

Atelier et réunion MaSC Group Liquid Chromatography à la National Gallery of Art, Washington (DC) (MaSC est un groupe d'utilisateurs de spectrométrie de masse et de chromatographie qui fonctionne actuellement dans le cadre du groupe de travail sur la recherche scientifique de l'ICOM-CC) – IICC a présenté « A Sampling of Current Projects Involving Gas Chromatography Mass Spectrometry at the Canadian Conservation Institute ».

Metals 2004: International Conference on Conservation of Metals, Canbera, Australie – IICC a présenté « Overview of Archaeological Iron: The Corrosion Problem, Key Factors Affecting Treatment, and Gaps in Current Knowledge ».

Congrès du comité Matériaux organiques et archéologiques gorgés d'eau, Copenhague, Danemark – IICC a présenté l'affiche « The Relationship between Maximum Moisture Content and Wood Density for Waterlogged Archaeological Wood ».

IICC a aussi assisté aux rencontres suivantes : « Aqueous Systems for Cleaning Historic Textiles » (présenté par l'American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works en partenariat avec le Winterthur Museum, Garden and Library), Winterthur (DE).

« BigStuff: Care of Large Technology Objects », Canbera, Australie.

Réunion du Boston Museum of Fine Arts sur les étiquettes d'identification par radio-fréquence, Boston (MA).

« Conservation of Digital Prints », Institut Collectie Nederland, Amsterdam, Pays-Bas. Imaging Science and Technology Archiving Conference 2005, Washington (DC).

Séjour d'étude sur le mobilier en France – le personnel de IICC a accompagné 20 restaurateurs, conservateurs et menuisiers français et américains pendant une tournée de 19 jours qui comportait la visite de programmes de formation, d'ateliers dans des musées, d'ateliers privés, de châteaux et de musées. L'expérience a donné un aperçu du goût français et de son influence sur la fabrication de mobilier et les arts décoratifs au Canada et aux États-Unis, en plus d'une occasion d'observer différentes approches employées en France pour former les gens de métier et les restaurateurs.

Congrès annuel et salon professionnel de la Photo Marketing Association, Orlando (FL).

Exposés

« Conservation of Ethnographic Wooden Objects » a été présentée à la University of Science and Technology d'Oslo, en Norvège, à l'intention des étudiants du cours international sur la technologie de conservation du bois.

Publications canadiennes externes

« Considérations sur la technique picturale de Riopelle et la restauration : Considérations regarding Riopelle's pictorial technique and conservation », pp. 19-25 in *Jean Paul Riopelle : Catalogue raisonné Tome 2 1954-1959*, Moudon, Montréal, Acatos, Hibou Éditions, 2004.

Preservation: Principles and Practice, Ottawa (Ontario), Algonquin Publishing Centre, 2003.

« The Use of Simmering Water in the Treatment of a Nineteenth Century Sketchbook of Iron Gall Ink Drawings by James G. Mackay », *Journal of*

Activités internationales

Congrès et réunions

À l'échelon international, l'ICC partage ses connaissances sur les matériaux et les techniques de conservation, recherche activement de l'information pour bénéficier des travaux de conservation effectués dans d'autres pays et contribue à une meilleure compréhension des principes de la conservation.

31^e congrès annuel de l'Alaska Anthropological Association, Whitehorse (Yukon) – l'ICC a présenté « The Characterization of Paint and Adhesive Residues on Hunting Tools from Southern Yukon Ice Patches » dans le cadre de la séance « Recent Investigations of Alpine Ice Patches Reports from Yukon and Alaska ».

American Chemical Society 36th Central Regional Meeting, Indianapolis (IN) – l'ICC a présenté « The Scientific Examination of the Sanders Portrait of William Shakespeare » dans le cadre du symposium « Chemistry, Art, and Archaeology ».

the Canadian Association for Conservation, vol. 28 (2003), pp. 3-15.

Participations professionnelles à l'échelon national
De nombreux membres du personnel de l'ICC siègent aux conseils d'administration d'organismes nationaux qui se consacrent au patrimoine, notamment :

- le Trust pour la préservation de l'AV;
- l'Association canadienne des restaurateurs professionnels;
- le Comité organisateur de l'Assemblée générale annuelle de 2006 de l'Association des musées canadiens.

32^e assemblée annuelle de l'American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works (AIC), Portland (OR) – l'ICC a présenté « Nd:YAG Laser Cleaning: Further Developments on the Yellowing Issue » dans le cadre de la séance « Objects Specialty Group », « From Slide Rule to Database: Development of a Computerized User-friendly Light Damage Calculator » dans le groupe « Research and Technical Studies » et « The Art of Cleaning Paper and Textiles: Strategies and Techniques of Using Water, Bleaches, and Enzymes ». De plus, l'ICC a fait une présentation pendant la démonstration de divers matériaux nettoyés au laser et a pris part au salon commercial.

28^e Symposium international sur la conservation et la restauration des biens culturels (« Non-destructive Examination of Cultural Objects – Recent Advances in X-ray Analysis »), Tokyo, Japon – l'ICC a présenté « On Miniaturized Equipment and Microsamples: XRF and XRD at CCI ».

Eastern Analytical Symposium and Exposition, Somerset (NJ) – l'ICC a présenté « Analytical Surveys

Lieu historique national du Canada de la Voie-Navigable-Trent-Severn (Ontario) — L'ICC a travaillé avec les Services d'archéologie subaquatique de Parcs Canada afin de documenter les passes à poissons submergées de Sunset Bay, Lovesick Lake, un site qu'on pense être la plus vieille passe à poissons d'eau douce au Canada et qui a fait l'objet de recherches approfondies.

Soin des collections

Saskatchewan Indian Cultural Centre, Saskatoon (Saskatchewan) — L'ICC a inspecté des éléments de la collection et a mis le personnel en contact avec divers employés de l'ICC qui pourraient aider à régler des questions précises.

University of Lethbridge Art Gallery, Lethbridge (Alberta) — L'ICC a visité cet établissement pour discuter des mesures actuelles et futures en matière de préservation de la collection.

Mackenzie Art Gallery, Regina (Saskatchewan) — L'ICC a examiné deux œuvres peintes de Cornelius Krieghoff en préparation pour la venue de l'une d'elle à l'ICC aux fins de traitement.

Intérieurs patrimoniaux

Cour suprême du Canada, Ottawa (Ontario) — L'ICC a fait l'étude des panneaux muraux en noyer qui se trouvent dans le tribunal pour en établir la méthode de fixation et ce qui se trouvait derrière les panneaux, afin de simplifier les recherches entreprises par d'autres consultants en architecture avant la mise en œuvre d'importants travaux de restauration par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. L'Institut a aussi nettoyé et poli les murs lambrissés en noyer des bureaux des juges.

Edifice commémoratif de l'Ouest, rue Wellington, Ottawa (Ontario) — L'ICC a examiné la quincaillerie d'ascenseur en bronze et fourni des conseils sur la façon de prendre soin de ces finis et de les préserver.

Objets
Musée canadien de la nature, Ottawa (Ontario) — L'ICC a examiné un diorama pour vérifier s'il n'en dissimulait pas un second.

NCSM *Glace Bay* et NCSM *Kingston*, au sud du comté de Prince-Édouard, lac Ontario (Ontario) — L'ICC a fourni des services de consultation sur place à Arrow Recovery Canada et à l'Aerospace Heritage Foundation of Canada qui étaient à la recherche de modèles réduits de l'Avro Arrow CF-105.

Bibliothèque et Archives Canada, Ottawa (Ontario) — L'ICC a préparé un constat d'état et une proposition de traitement pour un buste en plâtre de Joseph-Israel Tarte (attribué à Louis-Philippe Hébert).

Ontario Lacrosse Hall of Fame and Museum, St. Catharines (Ontario) — L'ICC a examiné un trophée de lacrosse du début du XX^e siècle qui pourrait un jour être traité à l'Institut.

Musée commémoratif de l'ARC, Trenton, (Ontario) — L'ICC a inspecté un bombardier Halifax en voie d'être restauré par des bénévoles du musée; le bombardier a été recouvert après avoir passé 50 années sous l'eau dans le lac Mjøsa, en Norvège. L'ICC a également fait l'inspection d'une aile très corrodée d'une fusée d'appoint Mike recouverte du lac Ontario. Ces inspections avaient pour but de constater l'état des vestiges d'appareils submergés en eau douce pendant une durée à peu près équivalente à la durée de submersion des modèles réduits de l'Avro Arrow CF-105 dans le lac Ontario.

Analyse scientifique

Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto (Ontario) — L'ICC a effectué sur place une analyse spectroscopique infrarouge de croquis et d'aquarelles sur papier et sur parchemin pour en caractériser les supports, les médias et les fixatifs.

Fanshawe Pioneer Village, London (Ontario) — L'ICC a examiné les peintures historiques dans quatre bâtiments : Lochaber Free Presbyterian Church, Trinity Anglican Church, Jury Farmhouse et S.S. #19 Fanshawe School House, afin d'aider les efforts de restauration qui sont financés, en partie, par une bourse du Benjamin Moore Community Restoration Program.

« Environmental Monitoring Equipment » et « Deterioration of Wooden Artifacts » ont été présentées au Musée des sciences et de la technologie du Canada, à Ottawa (Ontario), dans le cadre d'un cours de l'Association des musées de l'Ontario intitulé « Artifacts ».

« Heritage, Value, Vulnerability and Science » a été présentée à une cellule locale Sigma Xi à Ottawa (Ontario).

« Interpreting Relative Humidity and Temperature Charts » a été présentée au Centre de préservation de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) à Gatineau (Québec), à l'intention des gestionnaires de collections de BAC.

« Reproducing a Doll's Sack Back Dress / robe à la Française » a été présentée au Centre de services de l'Ontario de Parcs Canada, à Ottawa (Ont.), à des membres du Doll Guild d'Ottawa.

« Treatment of the Daverne Journal » a été présentée à des membres de la Perth Historical Society et à des particuliers réunis au Musée de Perth, à Perth (Ontario); une courte présentation sur les travaux effectués par l'ICC a été faite en même temps.

Ateliers et présentations

Objets des centres culturels autochtones a été présentée au Woodland Cultural Centre de Brantford (Ontario) pour l'Association des musées de l'Ontario, au Nunatta Sunakkutaangit Museum à Iqaluit (Nunavut) et à l'Aboriginal Centre de Winnipeg (Manitoba).
Conservation of the Senate's Heritage Furniture a été présentée à l'ancienne imprimerie située à Hull (Québec), pour le Sénat du Canada.

Préparation en cas d'urgence pour les établissements culturels a été présentée à la Kelowna Art Gallery de Kelowna (Colombie-Britannique), pour le compte de la British Columbia Museums Association.
Les normes de conservation, atelier conjoint avec le Centre de conservation du Québec, a été présentée à deux reprises à Montréal (Québec) pour le compte de la Société des musées québécois.

Maintenance and Repair of Environmental Monitoring Equipment a été présentée au Centre de préservation de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) à Gatineau (Québec), à l'intention des gestionnaires de collections de BAC.

Photodocumentation a été présentée à Montréal (Québec) pour le compte de la Société des musées québécois.

Gestion de la préservation des musées saisonniers a été présentée au Northern Life Museum à Fort Smith (Nunavut).

Préservation des œuvres d'art sur papier a été présentée à Halifax (Nouvelle-Écosse) pour la Fédération of Nova Scotia Heritage et au Nickle Arts Museum de Calgary (Alberta) pour le compte de Museums Alberta. Dans les deux cas, l'atelier a été présenté en partenariat avec un restaurateur d'œuvres sur papier du secteur privé.

Salvage of Archival Collections a été présentée à Ottawa (Ontario), dans le cadre du Programme de la gestion de l'information sur les ressources de la Chambre des communes. L'atelier incluait une courte présentation intitulée « Disaster Recovery of Modern Information Carriers ».

Storage Planning for Cultural Institutions a été présentée au Beringia Centre de Whitehorse (Yukon).
Histoire et traitement des œuvres contenant de l'encre ferro-gallique (atelier de perfectionnement professionnel avancé) a été présentée au Centre de préservation de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) à Gatineau (Québec), à l'intention de 16 restaurateurs de livres et d'œuvres sur papier.

Travaux sur le terrain

Archéologie

Deadman Bay, lac Ontario (Ontario) – l'ICC a collaboré avec les Services d'archéologie subaquatique de Parcs Canada afin de recouvrir deux pièces de bois de l'épave de la frégate *Princess Charlotte*. Ces échantillons de bois gorgé d'eau très caractérisés ont passé sept ans sous l'eau dans le cadre d'une étude de la détérioration du bois à long terme.

Congrès et réunions

Congrès de l'Association of Canadian Archivists, « Accountability and Ethics in the Archival Sphere », Montréal (Québec) – l'ICC a pris part au salon professionnel.

Congrès annuel de l'Association des musées du Manitoba, Winnipeg (Manitoba) – l'ICC a présenté « Museum Lighting ».

Congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario, Ottawa (Ontario) – l'ICC a pris part au salon professionnel.

Congrès de la British Columbia Museums Association, Nanaimo (Colombie-Britannique) –

l'ICC a présenté « Merged Competencies: Covering All The Bases? » et participé à un groupe de discussion pendant la séance « Getting By With a Little Help From My Friends »; l'ICC a aussi pris part au salon professionnel.

30^e Congrès annuel de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration (ACCR),

Québec (Québec) – l'ICC a présenté « In situ et à temps : travailler avec le gestionnaire de projet pour "livrer la marchandise"! », « Restauration d'un plafond peint au pochoir dans le grand hall de l'édifice Fédéral à Winnipeg », « La technique picturale de Jean-Paul Riopelle : esthétisme et conservation » et « Dégénération des adhésifs au cyanoacrylate en présence et en absence de fossiles ».

Congrès annuel du Réseau des villes créatives, Regina (Saskatchewan) – l'ICC a présenté « Vieillir en beauté — Du nouveau à l'ancien : leçons apprises en restaurant, restaurant et préservant l'art public ». Fédération canadienne des municipalités, Edmonton (Alberta) – l'ICC a pris part au salon professionnel. Haida Repatriation Conference, Massett, Îles de la Reine-Charlotte (Haïda Gwaii) (Colombie-Britannique) – l'ICC a présenté « Caring for Aboriginal Collections ». Congrès annuel de Museums Alberta, Grande Prairie (Alberta) – l'ICC a présenté « Exhibits: Fabrication and Design, Part 1 ».

Congrès annuel de l'Association des musées de l'Ontario « Nogojìwanong At the Foot of the Rapids », Peterborough (Ontario) – l'ICC a présenté « Preservation of Modern Information Carriers » et participé au groupe de discussion de la séance « Peterborough Flood and its Impact ».

ICC a aussi assisté aux rencontres suivantes :

Réunions du conseil d'administration du Trust pour la préservation de l'AV, Ottawa et Toronto (Ontario).

37^e assemblée annuelle de l'Association canadienne d'archéologie, Winnipeg (Manitoba).

Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne des restaurateurs professionnels (ACRP) et réunion conjointe des conseils d'administration de l'ACRP et de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration, Québec (Québec).

Sommet sur la recherche muséale de l'Association des musées canadiens, Ottawa (Ontario).

Association des musées de l'Ontario, « Museum Rethink », Chatham (Ontario).

Santé et sécurité Canada, conférence et salon commercial 2005 de l'Association pour la prévention des accidents industriels (« Effective Results through Learning and Sharing »), Toronto (Ontario).

Exposés

« Adhesive Support Treatments for Textiles: Recent Research » et « Factors Affecting the Bond Strength of Heat and Solvent-reactivated Textile Adhesive/Adhesive/Support Fabric Laminates » ont été présentés en vertu d'une collaboration avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie à Ottawa (Ontario), au personnel de l'Institut et à ses invités.

« Conservation Guidelines for Handling the Senate's Heritage Furniture » a été présentée sur la colline du Parlement à Ottawa (Ontario) à l'intention du personnel du Sénat affecté aux installations.

les compétences, les aptitudes et les comportements auquel un employé fait appel dans l'exercice de ses fonctions professionnelles. Ils se trouvent donc à compter souvent parmi les éléments clés qui permettent à un organisme de s'acquitter de son mandat et de mettre en œuvre ses stratégies. Les profils peuvent être appliqués à de nombreux aspects du rendement et sont de plus en plus souvent utilisés par maints organismes différents pour cerner les comportements les plus productifs. De plus, ces profils ont l'avantage de renseigner le personnel sur les comportements qu'ils doivent adopter pour bien s'acquitter de leurs fonctions actuelles et grimper les échelons de la hiérarchie professionnelle.

Cette année, l'ITCC a aussi défini des compétences fonctionnelles pour les spécialistes en conservation. Des nouvelles directives sur le rendement à l'intention de la direction, ainsi que des modèles de plan d'évaluation et de comportement, ont été préparés pour tenir compte des attentes liées aux compétences. On s'attend que l'ensemble du milieu du patrimoine trouve très utile l'inclusion des compétences fonctionnelles clés pour les scientifiques en conservation et les restaurateurs.

Réussites du personnel

- Prix ministériels décernés au sein du ministère du Patrimoine canadien L'ITCC a mérité deux prix de la sous-ministre pendant la Semaine nationale de la fonction publique en juin 2004. Les équipes et projets lauréats sont les suivants :
 - le traitement de la mort du général Wolfe, de James Barry – Debra Daly Hartin (chef d'équipe), Elizabeth Moffat, Jeremy Powell, Jane Sirois et Peter Vogel;



- le rôle joué par l'ITCC dans l'organisation du Symposium 2003 « La préservation des documents électroniques : information récente et prise de décision » – Jane Down (chef d'équipe), Christine Bradley, Sophie Georgiev, Bruce Gordon, Nicole Guenette-Allen, Joe Iraci, Colette Landry, Linda Leclerc, Barbara Patterson, Shanna Ramsay, Mary-Lou Simac, Tom Strang et Linda Street.

Prix de l'ITCC

Jean Tétreault a décroché le prix de la réussite technique qui lui a été remis pour ses recherches sur la méthode d'évaluation des risques visant à protéger les collections du patrimoine contre les polluants aéroportés tandis que Shanna Ramsay a reçu le prix Bon Appétit pour les projets de marketing qu'elle a mis au point en vue d'appuyer les activités de l'ITCC.



Rénovation du bâtiment de l'ICC

D'importants travaux de rénovation du bâtiment de l'ICC se sont déroulés cette année. La rénovation des laboratoires et des bureaux améliorera l'efficacité et l'efficience de l'Institut en plus de créer un milieu de travail sain et sans danger pour le personnel.

Réorganisation de la Direction des services scientifiques et de conservation

La Direction des services scientifiques et de conservation (SSC) a fait l'objet d'une réorganisation, la nouvelle structure étant entrée en vigueur le 1^{er} avril 2005. Cette réorganisation avait pour but de faire

correspondre la structure organisationnelle de l'ICC avec son orientation future, de conforter la direction et de veiller à ce que les gestionnaires disposent d'un degré de maîtrise raisonnable. En vertu de la nouvelle structure, cinq divisions relèvent des SSC : l'une consacrée à la recherche sur la conservation, deux consacrées à la restauration (l'une pour les beaux-arts, les œuvres sur papier et les textiles et l'autre pour les objets, les collections industrielles, l'archéologie et le mobilier); une division s'intéresse aux services de préservation et à la formation et une division s'occupe de la recherche et des services d'analyse. Dans le cadre de cette réorganisation, l'ICC comblera trois postes de gestionnaires au cours de la prochaine année, à la tête de chacune des deux divisions de restauration et de la division de recherche et d'analyse.

Augmentation de l'effectif de l'ICC

Madame Jeanne E. Inch a été nommée directrice générale et chef de l'exploitation de l'ICC en juin 2004. L'Institut bénéficiera sûrement des nombreuses années d'expérience de la gestion de Mme Inch ainsi que de son expertise dans le domaine de la recherche universitaire, de l'élaboration de politiques d'innovation, des politiques et des programmes internationaux en sciences et en technologie et des relations publiques, acquises dans les secteurs privé et public.

Projets de gestion des ressources humaines

Au cours des dernières années, l'ICC a investi dans l'élaboration de profils de compétences comportementales correspondants à tous les postes dotés. Ces profils détaillent les connaissances,



L'intention des spécialistes en conservation et en muséologie du monde entier. La directrice générale de l'ICC préside le conseil d'administration du BCIN, qui compte, parmi ses partenaires et collaborateurs, les grands établissements et organismes spécialisés en conservation du monde entier.

DIFFUSION EXTERNE

PAR INTERNET

Cette année, plus d'un demi-million de personnes dans 164 pays ont visité le site Web principal de l'ICC (www.cci-icc.gc.ca) et le site « Préserver mon patrimoine » (www.preservation.gc.ca) pour consulter plus de deux millions de documents. Les ressources du site Web principal les plus souvent sollicitées ont été le plan de préservation, la base de données sur la conservation et la librairie.

Le tiers des personnes qui sont entrées en communication avec le site « Préserver mon patrimoine » ont consulté la rubrique « Comment prendre soin... ». Un nouveau niveau intermédiaire a été ajouté au jeu « Préservation : le quiz! ».

Commentaire (adapté en français) : « Quel merveilleux service vous rendez en fournissant cette information sur Internet! J'ai l'intention d'informer tous mes collègues de l'existence de ce site [Préserver mon patrimoine]. Une multitude de clients et d'amis nous demandent comment prendre soin de leurs trésors. Maintenant, nous savons où les aiguiller. Merci! » – Laura Clark Brown, responsable des services publics, département des manuscrits, Université de la Caroline du Nord

Les ajouts suivants au site principal de l'ICC

comptent parmi les principales interventions de l'Institut sur Internet en 2004-2005 : mise en place de la rubrique « Anatomie d'un traitement »; ajout de directives sur les mesures à prendre en cas d'infestation de moisissures dans une collection patrimoniale et du rapport *Projets de recherche et de développement – Institut canadien de conservation* 2003-2004; lancement du logiciel de la méthode de hiérarchie multicritère (MHMI).

Une liste des ouvrages parus au Canada en 2004-2005 est fournie à la page 26 et de ceux parus à l'étranger, à la page 28.

BIBLIOTHÈQUE DE L'ICC

La bibliothèque de l'Institut a rouvert ses portes pendant l'été 2004, au terme de grands travaux de rénovation qui ont créé un espace plus pratique et plus attrayant. Ces améliorations, ainsi que la suppression des frais associés aux prêts interbibliothèques et à la livraison de documents au Canada, ont provoqué une augmentation du nombre de services fournis à des clients à l'externe. En 2004-2005, la bibliothèque a accueilli 150 visiteurs, expédié 595 ouvrages et photocopies d'articles à des clients à l'externe et répondu à 102 questions de référence provenant de l'extérieur de l'Institut.

La collection de la bibliothèque renferme 13 100 monographies, 802 publications en série et 245 documents audiovisuels (audiocassettes, CD, vidéos, etc.). Par ses contributions aux bases de données bibliographiques internationales BCIN (www.bcin.gc.ca) et BMUSE (www.chin.gc.ca), la rubrique « Bibliothèque de référence », la bibliothèque de l'ICC participe à la diffusion d'information à



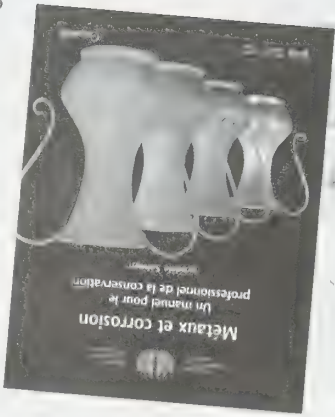
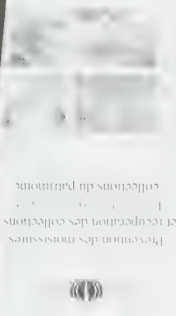
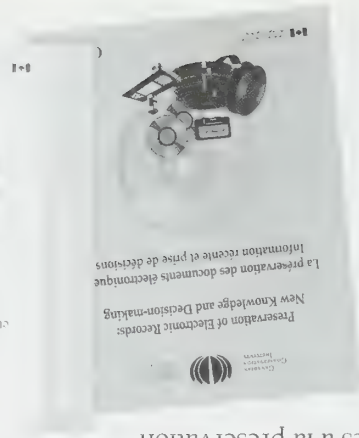


- Notes de l'ICC (vendues à plus de 33 000 exemplaires);
- Polluants dans les musées et les archives ;
- évaluation des risques, stratégies de contrôle et gestion de la préservation;
- Supports pour objets de musée : de la conception à la fabrication (deuxième édition);
- Métaux et corrosion : Un manuel pour le professionnel de la conservation;
- Prévention des moisissures et récupération des collections : Lignes directrices pour les collections du patrimoine (Bulletin technique n° 26).

Commentaire (adapté en français) : « Un petit mot pour vous dire à quel point j'ai trouvé utile le bulletin *Prévention des moisissures et récupération des collections*. Je reçois des demandes d'information sur les moisissures de toutes sortes d'archives, de musées et de bibliothèques et il m'est vraiment utile de pouvoir consulter une publication qui reflète les normes canadiennes de santé et de sécurité et qui détaille des méthodes pratiques de nettoyage des moisissures. » – Rosaleen Hill, Archives Association of British Columbia

- L'ICC a sorti deux nouvelles publications cette année : *Métaux et corrosion : Un manuel pour le professionnel de la conservation* contient de l'information sur les caractéristiques chimiques et physiques et les produits de corrosion de neuf métaux communs : l'aluminium, le cuivre, l'or, le fer, le plomb, le nickel, l'argent, l'étain et le zinc. L'ouvrage répond à des questions concernant ces métaux et les problèmes de corrosion qu'ils présentent à l'intérieur, à l'extérieur et dans des sites archéologiques. Ce manuel est un ouvrage de référence pour les restaurateurs et les scientifiques en conservation.

- *La préservation des documents électroniques* : est une compilation post-impression des actes du symposium tenu à Ottawa en 2003 (dont l'ICC était l'un des hôtes) afin de mieux faire connaître les questions associées à la préservation des documents électroniques. Ce recueil contient la version intégrale de tous les documents présentés lors du symposium (dans la langue de présentation) avec un résumé complémentaire en anglais et en français dans chaque cas.



- D'autres publications sont en cours de rédaction : un nouveau bulletin technique, intitulé *Techniques de restauration des supports d'information modernes détériorés ou endommagés*, paraîtra en 2005.
- Toutes les *Notes de l'ICC* ont fait l'objet d'une révision. Il s'agit là de la première étape d'un plan étalé sur plusieurs années qui vise la mise à jour et l'augmentation de la série.
- La rédaction d'un manuel sur la gestion de la préservation des collections (*Manual for Collections Preservation Management*) a débuté. Ce guide exhaustif d'environ 50 chapitres abordera toute une gamme de questions liées à la restauration et à la conservation dans l'optique des établissements du patrimoine. La coordination de la production de cet ouvrage, qui consiste en une compilation d'articles rédigés par une soixantaine d'auteurs, relève d'une équipe de quatre membres du personnel de l'ICC qui font fonction de réviseurs techniques.
- L'ICC s'affaire aussi à préparer des publications consacrées à la planification et à la rénovation des installations et à la mesure et à l'interprétation du pH de divers supports.

Outre ces publications internes, l'ICC contribue régulièrement à des ouvrages et à des revues spécialisées, en plus de publier les résultats de ses recherches et traitements dans ce genre de publications.



- Université York, Toronto (Ontario) – des exposés sur l'examen et le traitement des peintures dans un laboratoire de conservation (« The Examination and Treatment of Paintings in a Conservation Laboratory ») et sur les directives de conservation préventive des peintures (« Preventive Conservation Guidelines for Paintings ») ont été présentées aux étudiants de première année en histoire de l'art.

- First Nations University, Saskatoon (Saskatchewan) – un exposé sur les services offerts par l'ICC (« Canadian Conservation Institute Services ») a été présenté dans le cadre de l'atelier *Preserving Our Cultural Property: A Workshop on Intellectual Property and the Preservation of Our Culture*.

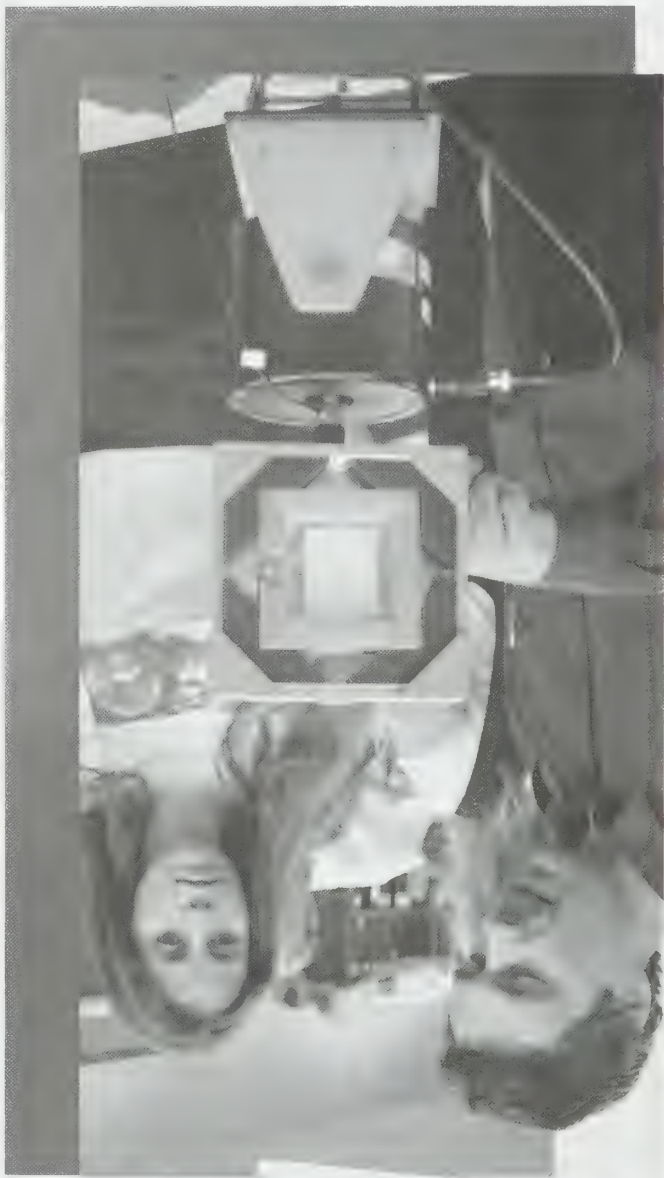
De plus, l'ICC s'est efforcé d'intensifier sa collaboration avec l'Université Queen's. Il continue de présider le comité consultatif sur les programmes d'études en conservation, en restauration et en gestion des collections du Sir Sandford Fleming College.

Une restauratrice de textiles de l'ICC, à titre de professeure invitée, a enseigné le volet sur la restauration des textiles du programme de maîtrise en restauration de l'Université Queen's de janvier à mars 2005.

PUBLICATIONS ET PRODUITS SPÉCIAUX OFFERTS PAR L'ICC

Commentaire (adapté en français) : « Je considère que la nouvelle génération d'étudiants en restauration sont nos partenaires. En plus de me donner la chance de perfectionner mes compétences en enseignement, cette affectation a précisé dans mon esprit quelles connaissances et compétences sont les plus importantes à enseigner aux restaurateurs au cours de leurs études formelles. Il était aussi important de faire la part entre la théorie et la pratique. » – Jan Vuori, professeure invitée, Université Queen's

Le programme de publications de l'ICC vise à fournir de l'information pratique et des connaissances scientifiques de pointe aux restaurateurs professionnels, aux gestionnaires de collections et aux personnes qui travaillent dans les établissements du patrimoine et les archives et musées. En 2004-2005, l'ICC a livré 1 261 commandes de publications dont près de la moitié ont été reçues par le biais de la Librairie en ligne. Il s'agit d'une augmentation des ventes de 59 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les publications de l'ICC ont été distribuées dans tout le Canada et les États-Unis et dans 42 pays étrangers. Les publications suivantes ont été les plus sollicitées :



L'ICC est un organisme fondé sur le savoir qui partage les fruits de ses recherches et de son expertise avec des établissements du patrimoine de tout le Canada et du monde entier.

LA FORMATION DE NOUVEAUX SPÉCIALISTES EN CONSERVATION

Les programmes de formation de l'ICC sont la pierre angulaire du maintien d'un haut niveau d'expertise en conservation au Canada. Chaque année, l'Institut offre des ateliers à l'intention des spécialistes, du personnel et des bénévoles qui œuvrent dans le secteur du patrimoine. Les ateliers sont une façon de diffuser les résultats des recherches menées par l'ICC ainsi que

les pratiques de conservation avec le milieu du patrimoine tout en recueillant de l'information sur les besoins et les préoccupations des personnes qui travaillent dans les établissements du patrimoine. En 2004-2005, 13 ateliers ont été donnés dans huit provinces et territoires (la liste complète des ateliers et de l'endroit où ils ont eu lieu est fournie à la p. 24). Un protocole d'entente intervenu entre l'ICC et le Centre de conservation du Québec vise l'organisation conjointe d'ateliers dans cette province. En vertu de cette entente, l'atelier *Les normes de conservation* a été conjointement présenté à deux reprises au Québec en 2004-2005.

À cause des travaux de rénovation qui se déroulent dans le bâtiment principal de l'ICC, l'Institut n'a pu offrir de stages à des étudiants en conservation au cours des deux dernières années. Par contre, d'autres mesures de formation ont été prévues à titre de remplacement, y compris des expositions et des ateliers dans les établissements d'enseignement suivants.

- Sir Sandford Fleming College (SSFC), Peterborough (Ontario) – un exposé sur les métaux et la corrosion (« Metals and Corrosion ») a été présenté aux étudiants inscrits au programme d'études sur la restauration et la gestion des collections; un exposé sur les moisissures et les collections patrimoniales (« Mould in Heritage Collections ») a été présenté à un public formé d'étudiants inscrits au programme d'études sur la restauration et la gestion des collections de SSFC et au programme de maîtrise en restauration de l'Université Queen's.

- Université Queen's, Kingston (Ontario) – des exposés sur les matériaux gorgés d'eau (« Waterlogged Materials: Best Dream or Worst Nightmare »), sur le traitement du bois archéologique gorgé d'eau (« The Treatment of Waterlogged Archaeological Wood »), sur les pièces et les médailles (« An Introduction to Coins and Medals ») et sur les peaux, le cuir, les os, l'ivoire et la kératine (« A Discussion of Skin, Leather, Bone, Ivory and Keratin »), de même qu'un atelier sur la restauration du mobilier historique (*Conservation of Historical Furniture*), ont été présentés aux étudiants inscrits au programme de maîtrise en restauration de l'Université Queen's.

à l'externe pour créer un formulaire unique qui combine et met à jour les trois formulaires distincts qui servaient auparavant à évaluer le milieu, la sécurité et les mesures de protection contre l'incendie des installations.

Des projets d'évaluation d'installations sont résumés ci-dessous.

Art Gallery of Greater Victoria (Colombie-Britannique)
La première visite de l'ICC à l'Art Gallery of Greater Victoria (AGGV) remonte à 2000, lorsque plusieurs lacunes ont été notées. Les visites faites les années suivantes ont systématiquement réglé ces problèmes, de sorte qu'en 2004, l'AGGV avait rétabli un profil opérationnel conforme aux exigences du Programme des biens culturels mobiliers et du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada. L'aide de l'ICC a aussi aidé l'AGGV à rehausser son profil auprès de la collectivité et à augmenter ses recettes.

Commentaire (adapté en français) : « Je sais que toute cette démarche a été grandement facilitée par les conseils spécialisés et l'encadrement fournis par [l'ICC]. » – Pierre Arpin, directeur général, AGGV

Musée de Bytown, Ottawa (Ontario) / Dieffenbunker, Musée canadien de la Guerre froide, Carp (Ontario)
En prévision du déménagement de la réserve de la collection du Musée de Bytown dans des nouveaux locaux au Dieffenbunker, l'ICC a évalué la nature de la collection en réserve, son état de préparation pour le déménagement et la disposition de la nouvelle réserve. Les recommandations pour le déménagement ont été communiquées au personnel du Musée de Bytown.

Kenderdine Art Gallery, Université de la Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan)
L'ICC a passé en revue les exigences d'aménagement et le profil opérationnel requis pour les nouveaux locaux d'exposition et de mise en réserve de la collection de la Kenderdine Art Gallery de l'Université de la Saskatchewan. La galerie quitte un petit espace régulier pour intégrer un bâtiment plus vieux du campus rénové expressément à cette fin. L'ICC a fait le point sur les difficultés associées à la rénovation d'un bâtiment plus vieux pour le rendre conforme aux normes environnementales de la galerie, tant à l'intention du personnel de la galerie que des architectes et ingénieurs qui renouvellent le bâtiment.

Projet de Mi'kmaewey Debert, Debert (Nouvelle-Écosse)
L'ICC a fourni des conseils sur l'aménagement dans le cadre de plusieurs projets prévus par diverses bandes faisant partie de la nation Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse. Le plus ambitieux de ces projets est le projet de Mi'kmaewey Debert près de Truro, entrepris par la Confederacy of Mainland Mi'kmaq. Quoique le projet

Mi'kmaq Cultural Network, Sydney (Nouvelle-Écosse)
La bande de Memberton, près de Sydney, a aussi entrepris de créer un centre du patrimoine culturel. L'ICC a aidé les chefs de la bande à concevoir un concept qui tient compte à la fois des objectifs de la communauté et de ses ressources et a fait fonction de conseiller externe dans le cadre de la création du Mi'kmaq Cultural Network (MCN), un organisme spécial qui relève de la Mi'kmaq Association for Cultural Studies. Le MCN a pour objectif de coordonner les divers projets mis en œuvre dans la province et d'entreprendre des projets qui pourraient avoir une incidence sur maintes communautés Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse. De plus, l'ICC a enseigné des parties d'un cours sur la formation patrimoniale pour le compte du Mi'kmaq Institute.

Winnipeg Art Gallery, Winnipeg (Manitoba)
Dans le cadre du plan de rénovation sur plusieurs années de la Winnipeg Art Gallery (WAG), le plus ancien musée d'art public de l'Ouest du Canada, la réserve a été réorganisée pour en accroître la capacité. L'ICC a fourni des conseils sur ce projet d'envergure qui prévoyait l'optimisation de l'espace disponible, l'amélioration de l'éclairage et l'installation d'un système de rangement compact, d'étagères amovibles et d'un système de lutte contre l'incendie par brouillard d'eau.

AMÉLIORATION DE L'ACCÈS PAR LE TRANSPORT D'OBJETS DU PATRIMOINE

Les Services de transport d'expositions (STE) de l'ICC se spécialisent dans le transport d'œuvres d'art et d'expositions, en plus de fournir des installations régionales aux musées et archives du Canada. Ces services sont fournis selon le principe du recouvrement des coûts. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, les véhicules des STE ont sillonné le Canada (y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest) et les États-Unis, parcourant plus de 447 000 kilomètres. En tout, 97 expositions ont été transportées pour 110 établissements du patrimoine, en plus de la circulation des prêts à des particuliers, des acquisitions et des dons. De plus, l'installation de chauffage, ventilation et climatisation des locaux d'entreposage de 210 mètres carrés des STE à Gatineau (Québec) a été améliorée.

VISITES D'INSTALLATIONS EFFECTUÉES À DES FINS DE CONSTAT AU CANADA

- Big Jonathan House, Pelly Crossing
- Teslin Tlingit Heritage Centre, Teslin

- Art Gallery of Greater Victoria, Victoria
- Bella Coola Valley Museum, Bella Coola
- Biblical Museum of Canada, Vancouver
- Canadian Museum of Rail Travel, Cranbrook
- Entertainment and Media Arts Society, Burnaby
- Kelowna Centennial Museum and Kelowna Art Gallery, Kelowna
- Museum of Northern British Columbia, Prince Rupert
- Nelson & District Museum, Art Gallery and Archives, Nelson
- Whistler Museum & Archives, Whistler

- Alberta Foundation of the Arts and Provincial Museum of Alberta, Edmonton
- Métis Crossing (Métis Nation of Alberta), Victoria Landing
- Sir Alexander Galt Museum, Lethbridge

- Mennonite Historical Village, Steinbach
- Métis Interpretation Centre, Saint Laurent
- National Residential School Museum, Portage la Prairie
- Northern Plains Museum, Brandon
- Winnipeg Art Gallery and Ukrainian Cultural and Education Centre, Winnipeg

- Centre d'interprétation régional de Duck Lake, Duck Lake
- Moose Jaw Museum and Art Gallery, Moose Jaw
- Organisation des musées militaires du Canada, Regina

- Art Gallery of Windsor, Windsor
- Chatham-Kent Museum, Chatham
- Hearst Ecomuseum, Hearst
- Lambton Heritage Museum, Grand Bend
- Musée de Bytown, Ottawa
- Musée du régiment royal du Canada, London
- Port Burwell Marine Museum, Port Burwell
- RiverBrink – Weir Collection and Library of Art, Queenston (Niagara-on-the-Lake)
- Robert McLaughlin Art Gallery, Oshawa
- St. Catharines Museum, St. Catharines
- The Museum of Contemporary Canadian Art, Toronto
- University of Western Ontario (Cardinal Carter Library du King's University College), London
- University of Windsor (Ledy Library), Windsor
- University of Toronto (Art Centre, E.J. Pratt Library à la Victoria University, et la Doris McCarthy Gallery), Toronto
- Whitehern Historic House and Garden, Hamilton

- Greenwood Military Aviation Museum, Greenwood
- Maritime Command Museum, Halifax
- Mi'kmaq College Institute, Memberton
- Mi'kmaq Cultural Network, Millbrook
- Mi'kmahey Debert Heritage Interpretation Centre, Debert
- Shearwater Aviation Museum, Shearwater
- Sobey Art Foundation, New Glasgow
- University College of Cape Breton, Sydney



L'ICC effectue maints travaux à l'extérieur de ses locaux, un peu partout au Canada. Ces travaux vont de la conservation aux traitements effectués dans des sites archéologiques, en passant par les relevés de collections.

Divers projets menés sur le terrain sont esquissés ci-dessous. Une liste plus exhaustive est fournie aux pages 24 et 25.

Projet d'archéologie de la colonie

d'Avalon, Ferryland (Terre-Neuve)
L'ICC a prêté son soutien dans le cadre de la stabilisation et du traitement des objets dans le laboratoire de conservation de chantier de la colonie d'Avalon, une colonie britannique du XVIII^e siècle dont l'excavation est assurée par des archéologues de l'Université Memorial de Terre-Neuve. Les connaissances acquises au fil de ces travaux ont servi à élaborer des modules d'atelier de l'ICC.

Musée McCord Museum d'histoire

canadienne, Montréal (Québec)
Un programme pilote de l'ICC visant le recensement des collections pour déceler les pesticides organiques par couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie a été mis en œuvre au Musée McCord. Une centaine d'objets autochtones canadiens qui font partie de la collection du Musée ont été échantillonnés pour détecter la présence de résidus de pesticides organiques et analysés avec un spectromètre de fluorescence des rayons X portatif pour contrôler la présence de résidus de pesticides inorganiques. La documentation portait à penser que certains objets avaient été traités au dichlorodiphényltrichloroéthane (DDT) avant que le Musée n'en fasse l'acquisition.



L'analyse effectuée sur place a indiqué que la majeure partie de la collection n'est pas contaminée par des pesticides inorganiques.

Cité parlementaire, Ottawa (Ontario)

L'ICC, avec l'aide de deux restaurateurs du secteur privé, a terminé la seconde étape du traitement dans la salle du Comité sénatorial des banques et du commerce, dans l'édifice du Centre de la Cité parlementaire. Dix peintures marouflées ont fait l'objet d'un traitement et l'ensemble du plafond et du mur a été stabilisé et intégré. La stabilisation a consisté en la consolidation des surfaces du plafond et des murs, qui s'écaillaient gravement, la consolidation et la restauration de dommages et de taches causés par l'eau sur le plafond, le repeint d'éléments du plafond de plâtre peint qui avaient été tachés par l'eau et la retouche des pertes sur le plafond et les murs. L'ICC s'est aussi occupé de la stabilisation d'urgence de deux portraits de monarques suspendus dans le foyer du Sénat et du traitement du plancher en teck et en ébène, vieux de 80 ans, dans la salle de lecture du Sénat.

Rugles River, parc national du Canada

Quttinipaaq, île d'Ellesmere (Nunavut)

L'ICC a fourni des services de restauration et de formation sur place dans le cadre de la fouille de sauvetage d'un site thulé sur la rivière Rugles. Il s'agissait d'une collaboration entre Parcs Canada et le ministère de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse du gouvernement du Nunavut.

Cathédrale St. Ninian, Antigonish (Nouvelle-Écosse)

L'ICC a fourni des conseils et une orientation dans le cadre d'un éventuel projet de restauration de l'intérieur de la cathédrale St. Ninian, un bien du patrimoine provincial de la Nouvelle-Écosse. L'intérieur de la cathédrale a été décoré à l'origine en 1903 par le peintre Ozias Leduc.

EVALUATIONS TECHNIQUES D'INSTALLATIONS DU PATRIMOINE ET CONSEILS SUR LA PLANIFICATION ET LA RÉNOVATION

L'ICC effectue des visites de consultation diverses auprès de clients dans tout le Canada, y compris des communautés autochtones. En 2004-2005, l'ICC a fait 89 visites d'installations dans huit provinces et territoires. La carte ci-contre reflète toutes ces visites.

L'une des fonctions de l'ICC consiste à fournir des constats d'évaluation technique d'installations du patrimoine en vertu de deux programmes du ministère : le Programme des biens culturels mobiliers et le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada. Dans le but d'améliorer ce service, l'ICC a travaillé avec le personnel affecté à ces programmes et avec des experts

Le traitement complexe d'une peinture sur panneau datant du XVI^e siècle, qui appartient au Musée des Augustines de Québec, a été complété à temps pour l'inauguration de l'exposition « Il était une fois en Amérique française » au Musée canadien des civilisations. Les recherches sur les matériaux et l'iconographie ont révélé des particularités des peintres espagnols d'images saintes du XVI^e siècle. Des échanges informels avec le Musée des beaux-arts du Canada ont été source d'information précieuse sur les techniques de construction de panneaux à l'époque. Pour en savoir plus, voir la rubrique « Anatomie d'un traitement » au site Web de l'ICC (www.cci-icc.gc.ca).

Commentaire : « La réalisation de cette

restauration qui vous a demandé beaucoup

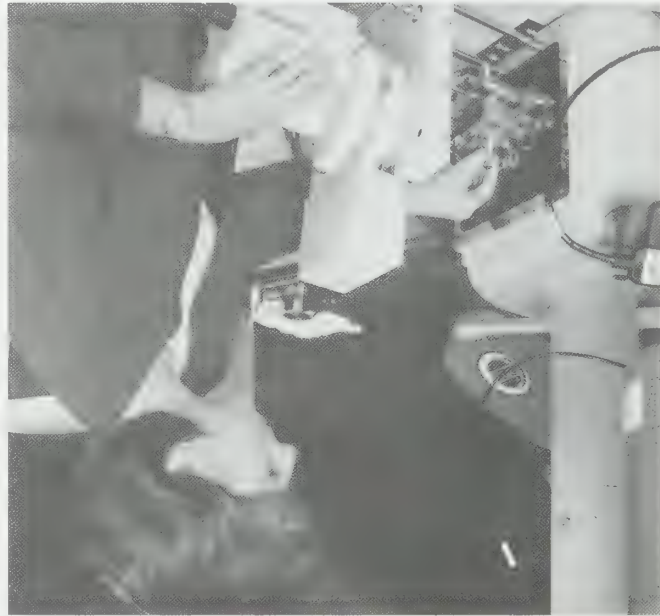
de travail est magnifique et nous en sommes

fières. Recevez l'assurance de ma haute appréciation

pour ce travail professionnel de qualité. » – Sœur

Nicole Perron, directrice du Musée des Augustines

de l'Hôtel-Dieu de Québec.



Rideau de scène décoratif du Centre national des Arts

Le rideau décoratif de la salle Southam du Centre national des Arts est considéré comme l'un des trésors nationaux du Canada. Il a été confectionné par Micheline Beauchemin en 1969. L'ICC a effectué des tests sur le tissu pour en évaluer l'état et voir s'il résisterait aux méthodes habituelles de nettoyage et de conservation des textiles. L'ICC s'est servi de petits échantillons prélevés à même le rideau pour contrôler l'effet de diverses méthodes de nettoyage. L'analyse par spectroscopie infrarouge, l'essai de traction, l'analyse thermique, la microscopie électronique à balayage et la micro-analyse aux rayons X comptent parmi les tests retenus. Ces tests ont révélé qu'au besoin, le rideau pouvait être nettoyé à l'humidité. Ce projet a enrichi l'expertise des restaurateurs et scientifiques de l'ICC quant à l'évaluation de l'état des œuvres d'art en nylon et à l'élaboration des propositions de traitement alternatives.

Fauteuil de juge de la Cour suprême du Canada

Lors d'une interruption de 14 jours des audiences de la Cour suprême, le pied avant droit d'un des neuf fauteuils de juge de style trône a subi un choc pendant qu'on le déplaçait et s'est détaché. On a immédiatement fait appel à l'ICC pour le réparer. Le fauteuil a été livré à l'ICC, où il a été photographié avant le traitement. Il a ensuite été transporté à un laboratoire de Parcs Canada où la réparation a été faite avec de la colle blanche et des sergents rembourrés. Le fauteuil est ensuite revenu à l'ICC où l'issue du traitement a été photographiée, puis il a réintégré la Cour suprême, à temps pour la reprise des audiences. De plus, pour éviter d'autres incidents du genre, l'ICC a fourni au personnel de la Cour des directives sur la manipulation du mobilier ancien.



- Enquête sur l'emploi de pesticides au Musée canadien des civilisations, soit l'échantillonnage et l'analyse de 24 couvertures chilkats pour déceler la présence d'arsenic, de mercure, de plomb et d'autres résidus de pesticides organiques.

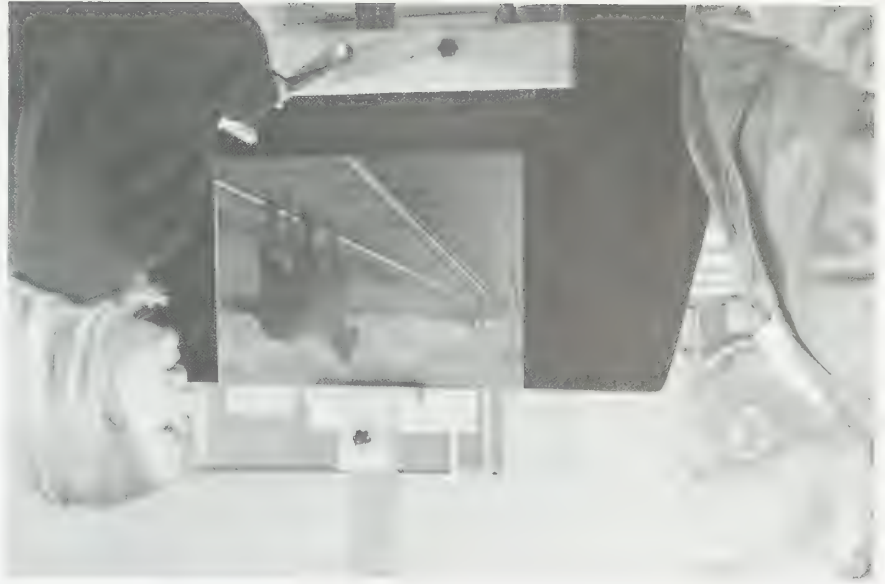
TRAITEMENTS

L'Institut a pour objectif d'évaluer l'état des objets, d'effectuer des traitements et de formuler des directives pour le soin soutenu des objets qui évoquent l'identité nationale du Canada et les nombreuses cultures diverses qui la forment. L'expertise de l'ICC touche les textiles, les beaux-arts, les œuvres sur papier, les arts décoratifs et le mobilier, les objets archéologiques, les objets ethnographiques et les collections industrielles. Les projets de traitement exigent souvent l'intervention d'experte des restaurateurs et des scientifiques en conservation.

Des exemples de projets de traitement suivent.

Traitement de la peinture

Cheval et Train d'Alex Colville
L'évaluation et l'analyse de cette peinture, qui appartient à l'Art Gallery of Hamilton (AGH), a exigé une étude des techniques de l'artiste, des consultations directes avec l'artiste et l'étude d'autres peintures du même artiste, de la documentation connexe et de la photodocumentation technique. L'ICC a effectué un nettoyage superficiel de l'œuvre ainsi que des retouches pour réparer des abrasions légères sur la toile et sur le cadre d'origine. Un article intitulé « Conserving a Canadian Icon: The Materials and Technique of Alex Colville's *Horse and Train* » a été rédigé pour le catalogue de l'exposition « Lasting Impressions » montée par l'AGH.



Mousquet à silex

Un mousquet britannique datant de 1794, qui appartient au ministère de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse des Territoires du Nord-Ouest, a été trouvé à même le sol par un chasseur inuit. Les pièces en métal étaient intactes, mais il restait seulement la crosse de la monture en bois. On ignore comment l'arme a abouti là où elle a été découverte et pendant combien de temps elle a été exposée aux éléments. L'ICC a nettoyé les pièces de l'arme, les a stabilisées et les a montées sur une planche à l'endroit où elles se seraient trouvées si le fusil était complet. Une fois le traitement achevé, le fusil a été remis au ministère de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse.

Commentaire (adapté en français) : « Au nom de l'AGH, je remercie profondément l'ICC de l'aide et des conseils qui nous ont été fournis. L'examen et le traitement de cette œuvre, en plus de permettre à l'AGH de bénéficier de l'expertise du personnel de l'Institut, ont aussi assuré la préservation d'une peinture qui figure incontestablement parmi les icônes de notre collection permanente et de l'art canadien. » – Louise Dompierre, présidente et directrice générale de l'Art Gallery of Hamilton

Journal Davenport
Le journal Davenport, un registre de l'établissement militaire de Perth qui a été tenu par Daniel Joseph Davenport de 1815 à 1818, contient de l'information importante sur l'histoire de Perth (Ontario). Le bloc de feuillets était très endommagé par l'eau et la moisissure, dommages qui avaient rendu certains passages illisibles. L'ICC a effectué les interventions suivantes : traitements aqueux, renforcement matériel et reliure du bloc de feuillets. Le traitement a grandement amélioré la lisibilité du registre, au point où il a été possible d'en transcrire le contenu, et de découvrir du même coup que l'histoire locale n'était pas tout à fait celle qu'on pensait. David Hanington, ancien restaurateur à l'ICC, Bibliothèque et Archives Canada et Parcs Canada ont pris part à ce projet.

Commentaire (adapté en français) : « J'avais une vague idée de l'allure qu'avait le registre avant que l'ICC ne le transforme, mais les images du journal [avant et après le traitement] m'ont certainement ouvert les yeux quant au travail adroit qui a été exécuté et aux compétences remarquables que vous possédez. » – Clark Theobald, chercheur à Perth



L'IC offre ses services aux établissements du patrimoine, aux archives et aux musées ainsi qu'aux ministères et autres intéressés qui présentent des collections au public. Les services offerts par l'Institut sont basés sur les connaissances qui résultent de ses activités de recherche et de développement et sur les échanges avec les clients qui surviennent pendant les activités de formation et de perfectionnement. Pendant la rénovation de l'Institut, certains services exigeant la régulation des conditions ambiantes dans les laboratoires et l'utilisation de hottes ont été suspendus provisoirement, quoique certains restaurateurs aient continué d'effectuer des traitements dans les locaux d'établissements du patrimoine de la région.

EXAMEN ET ANALYSE SCIENTIFIQUE

de la capitale nationale : Parcs Canada, le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien de la nature et Bibliothèque et Archives Canada ont fait preuve d'une grande bienveillance à l'égard de l'IC. D'autres services, comme ceux destinés à la Cité parlementaire et à des sites archéologiques, ont été fournis sur le terrain. La documentation scientifique et l'analyse d'œuvres d'art et d'objets de musée qu'effectue l'IC, ainsi que ses services d'authentification, sont uniques au Canada. L'Institut fournit une expertise associée à l'analyse des matériaux employés et de la structure des objets et des œuvres, y compris ceux qui pourraient accélérer la dégradation des objets. Ces travaux se déroulent dans les laboratoires de l'IC et sur le terrain. En 2004-2005, l'Institut a complété plus de 80 projets d'analyse.

Echantillonnage des projets d'analyse scientifique

- Analyse d'un échantillon de pierre artificielle provenant d'un monument religieux, le *Sacré-Cœur* de Sorel, pour le Centre de conservation du Québec, pour déterminer la composition du matériau et éclairer la prise de décisions sur le traitement de conservation à effectuer.
- Analyse de l'efflorescence des acides gras et des exsudats sur des peintures par Luis Feito qui font partie de la collection du Musée d'art contemporain de Montréal et sur une peinture par Catherine Robb Whyte du Whyte Museum, dans les Rocheuses canadiennes. L'IC continue d'étudier et de documenter l'efflorescence et les exsudats sur les peintures.

- Analyse d'échantillons d'une peinture à l'huile réalisée par Jean-Paul Jérôme et qui fait partie de la collection du Musée des beaux-arts du Canada. L'analyse a révélé l'application d'un médium acrylique à la surface de la peinture qui a été absorbé par la couche de peinture légère, qui est maintenant fusionnée avec l'acrylique. Cette information a eu une incidence profonde sur les décisions de traitement.

- Analyse de matériaux provenant de *L'Adoration des mages*, par Claude Vignon, pour la paroisse de Saint-Henri de Lévis. L'œuvre avait été agrandie pour la rendre conforme aux dimensions des autres peintures suspendues dans l'église et, au fil des années, avait été repeinte à maintes reprises. Le personnel de l'IC a rétabli la dimension originale de l'œuvre et supprimé les surpeints. L'analyse a révélé l'emploi d'une palette riche par l'artiste.

Analyse de la gravité de l'infestation d'armoiries de rangement de mammifères

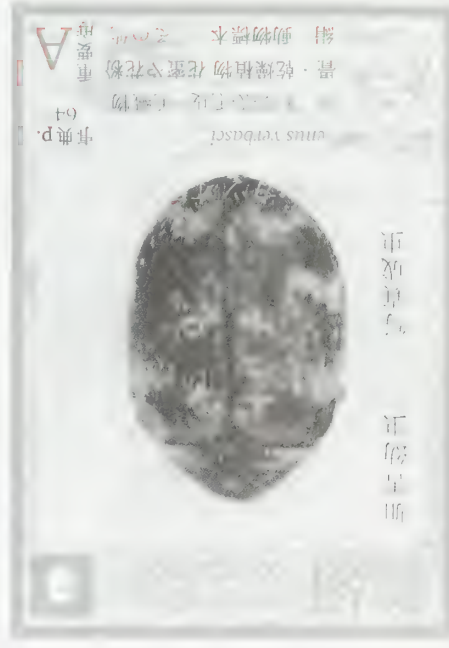
Ce projet de 10 ans, qui a débuté en 1994 en partenariat avec le National Museum of Natural History, Smithsonian Institution, de Washington (DC), a pour but d'élaborer un protocole d'inspection visuelle et un programme de traitement pour assurer la protection des collections contre les insectes, les animaux nuisibles et les parasites.

Le projet a permis d'établir une relation entre le type d'armoire de rangement et la fréquence de répétition de l'infestation, ce qui a démontré le besoin de remplacer des armoires d'un type partiel au Smithsonian. Les résultats de l'inspection faite en 2003-2004, les données résumées et les analyses préliminaires ont été consignés dans une base de données.

Les résultats préliminaires de ce projet ont été diffusés dans le cadre d'ateliers et de réunions sur la gestion intégrée des ravageurs, y compris un atelier conjoint qui a été organisé et présenté en 2004 avec des collègues du National Research Institute for Cultural Property à Tokyo (Japon).

Évaluation des risques

De plus en plus, l'évaluation des risques s'impose comme outil précieux dans le domaine de la préservation des collections du patrimoine. L'ICC travaille dans ce secteur depuis plusieurs années, notamment sur le développement d'un logiciel d'enquête qui a été utilisé pour évaluer les installations de musées militaires au Canada.



Pour les Japonais, l'échange des cartes de visite est presque une passion. Les « mushimeishi » (signifiant « cartes de visite d'insectes »), inspirées des jeux de cartes japonais, comportent des images d'insectes et des données systématiques à leur sujet ainsi que de l'information sur les dommages qu'ils causent, leur cycle de vie et leur cote de danger. Pour briser la glace à Tokyo, les participants ont reçu des « mushimeishi » qu'ils devaient échanger avec des collègues en vue d'en réunir une série complète.

Actuellement, l'Institut collabore avec le Musée canadien de la nature afin que les deux établissements profitent mutuellement de l'expertise qu'ils ont acquise en matière d'évaluation des risques. Deux projets de recherche de l'ICC portent sur l'évaluation des risques. Le premier vise l'élaboration de « Conseiller en préservation », un logiciel d'évaluation des risques qui génère des conseils sur le soin des collections et calcule les risques dans différents milieux. Le second projet est aussi axé sur l'évaluation des risques connus par les collections, mais est basé sur les constats d'état des installations faits par l'ICC en vertu du Programme des biens culturels mobiliers et du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada du département du Patrimoine canadien. Ce projet vise la création d'un outil interactif qui permettra aux établissements de voir l'impact des divers éléments présents dans leurs locaux (comme les extincteurs d'incendie ou les systèmes de régulation de l'humidité relative) sur le risque global que courent les collections.

L'Institut commence aussi à intégrer l'évaluation des risques à d'autres activités. Par exemple, toujours avec l'aide du Musée canadien de la nature, un modèle d'évaluation des risques a servi à créer un formulaire d'enquête dans le cadre de la recherche sur les objets qui contiennent de l'encre ferro-gallique. Les données ainsi recueillies seront source d'information précieuse sur le type de documents renfermant de l'encre ferro-gallique qui se trouvent dans diverses archives et sur leur état.

La préservation des collections canadiennes renfermant de l'encre ferro-gallique

L'encre ferro-gallique était communément utilisée au Canada au XIX^e siècle et se trouve dans bon nombre d'importantes archives du pays. Quoique les documents qui renferment ce type d'encre ne représentent qu'une petite partie des collections archivistiques du pays, ils constituent cependant une portion importante des archives les plus anciennes du Canada. Le projet de recherche sur l'encre ferro-gallique dans les collections canadiennes a été conçu dans le but de trouver les collections menacées et de les préserver avant qu'elles ne subissent des dommages. Bibliothèque et Archives Canada, le Conseil des archives du Nouveau-Brunswick et le Musée canadien de la nature étaient associés à l'ICC dans le cadre de ce projet dont l'importance a été soulignée par un prix du sous-ministre du ministère du Patrimoine canadien en 2005.

La recherche sur les traitements à l'eau frémissante constitue un volet important de ce projet. Avant d'employer cette technique pour traiter un livre d'esquisses de James G. McKay appartenant à Bibliothèque et Archives Canada qui est endommagé par la corrosion de l'encre, des expériences ont été faites sur des livres de copies de lettres datant du XVIII^e siècle. Le traitement a permis d'améliorer la stabilité des documents.

Dans le cadre du projet, un atelier international intitulé *Histoire et traitement des oeuvres contenant de l'encre ferro-gallique* a été donné conjointement par l'ICC, Bibliothèque et Archives Canada et le Musée canadien de la nature en février 2005.

LA MISE AU POINT DE TRAITEMENTS ET DE PROCÉDÉS

La mise au point de traitements et de procédés, qui normalement relève des restaurateurs, vise l'élaboration de solutions pratiques pour régler les difficultés associées aux méthodes de restauration ou de préservation des artefacts. L'efficacité des bandellettes d'essai imprégnées de bathophénanthroline pour identifier les ions de fer dans les textiles de projet de recherche a pour but de déterminer si



LA RECHERCHE SUR LA PRÉSERVATION DES COLLECTIONS

Les restaurateurs et scientifiques de l'ICC font des recherches sur la préservation des collections afin d'élaborer des cadres de travail, des outils ou des normes qui optimisent la préservation des collections du patrimoine. On parle souvent de « conservation préventive » pour désigner ces recherches qui aboutissent à une prise de décisions éclairée et à la gestion avantagieuse des collections du patrimoine en minimisant la détérioration des objets.

les bandellettes d'essai imprégnées de bathophénanthroline, qui ont à l'origine été mises au point pour identifier les ions de fer (III) et de fer (II) dans l'encre ferro-gallique de manuscrits, peuvent aussi servir à identifier le fer (II) contenu dans différents textiles. Le projet a confirmé que les bandellettes peuvent être utilisées pour indiquer la présence de fer dans des textiles celluloseux ainsi que dans les fibres de collagène acide et de soie. Par contre, dans bien des cas, les bandellettes n'ont pu déceler la présence de fer dans des fibres de kératine. Le Musée canadien des civilisations, Parcs Canada, le Musée McCord d'histoire canadienne, le Musée royal de l'Ontario, le Royal British Columbia Museum, le Museum of Anthropology, l'Université de la Colombie-Britannique et des chercheurs privés spécialisés dans les textiles ont participé à ce projet.

La recherche scientifique appliquée, qui vise à répondre à des questions de restauration, est la principale composante des activités de recherche de l'ICC. Elle donne lieu à des connaissances nouvelles sur les traitements ou les collections, d'après l'accumulation et l'interprétation de données scientifiques.

Les matériaux et les techniques de Cornelius Krieghoff
Une étape clé du projet d'étude des matériaux employés par les peintres canadiens a été franchie avec l'achèvement de l'évaluation des matériaux et des techniques employés par Cornelius Krieghoff, peintre canadien du XIX^e siècle. Ce travail fait partie d'un projet de plus grande envergure qui aidera les musées et établissements du Canada en leur fournissant des renseignements indispensables sur les techniques utilisées par divers peintres canadiens, qui serviront aux études d'authentification et d'attribution et à l'évaluation des exigences de conservation.

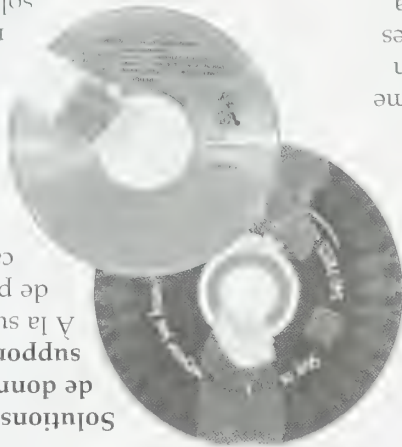
Un rapport final intégral a été rédigé pour le Musée des beaux-arts de l'Ontario. Les 11 autres établissements et collectionneurs particuliers qui ont pris part à l'étude ont reçu chacun un rapport contenant les résultats de l'analyse des œuvres se trouvant dans leur collection respective.

Présentation et publication de données

sur le peintre Jean-Paul Riopelle
Un exposé sur les considérations esthétiques et les questions de conservation associées à l'œuvre du peintre Jean-Paul Riopelle a été présenté lors de la 30^e conférence annuelle de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration, en mai 2004. En septembre 2004, un document consacré à l'analyse d'échantillons choisis de l'œuvre de Riopelle, ayant pour but d'aborder des questions de conservation précises, a été présenté dans le cadre du congrès « Modern Art, New Museums » de l'Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire et publié dans le compte rendu du congrès.

Examen technique et scientifique

des boîtes de couleurs d'A.Y. Jackson
Une boîte de couleurs ayant appartenu à A.Y. Jackson et dont l'ICC a fait l'acquisition en 2004, ainsi qu'une seconde boîte de couleurs du même peintre, font actuellement l'objet d'essais à l'ICC afin de documenter les peintures utilisées par l'artiste. Les résultats de l'analyse des peintures seront versés à la base de données analytiques et historiques de l'ICC sur les peintres canadiens du XX^e siècle. La boîte de couleurs récemment acquise par l'ICC a été cédée au Musée canadien des civilisations.



Solutions pour la récupération de données stockées sur des supports endommagés

À la suggestion du Comité de préservation du Conseil canadien des archives, l'ICC se penche sur des techniques qui pourraient permettre de lire des supports d'information détériorés ou endommagés. Les recherches ont révélé que même s'il existe diverses solutions, nombre d'entre elles sont très risquées et ne devraient être employées qu'en désespoir de cause. Un bulletin technique consacré aux types de détérioration les plus communs et aux solutions connexes paraîtra en 2005.

Projet sur le vieillissement de disques optiques

Les résultats d'expériences sur la capacité de récupération après sinistre des disques optiques indiquent qu'il existe une différence assez importante entre les différents types de disques vendus dans le commerce. Dans le cadre du présent projet, des disques compacts (CD) et des disques numériques polyvalents (DVD) ont été mis à l'épreuve à l'aide d'essais normalisés afin de déterminer la différence de durée de vie des différents types de produits et de les classer en fonction de leur stabilité relative. Les expériences ont révélé que les CD inscriptibles contenant un pigment de phthalocyanine et une couche métallique en or sont les plus durables.



La recherche : pierre angulaire des activités de l'ICC



projets de recherche. Il servira à organiser les recherches en cours et à les communiquer ainsi qu'à préciser les orientations futures.

Le cadre rend compte des quatre fonctions liées à la recherche qu'exerce l'ICC, ces fonctions étant liées entre elles et se complétant mutuellement :

- l'appui à la recherche;
- la recherche scientifique appliquée;
- la mise au point de traitements et de procédés;
- la recherche sur la préservation des collections.

Grâce à Parcs Canada, au Musée canadien de la nature et à Bibliothèque et Archives Canada, qui ont ouvert leurs installations aux scientifiques de l'Institut, il a été possible de continuer à travailler sur 14 grands projets de recherche pendant la rénovation des laboratoires de l'ICC.

L'APPUI À LA RECHERCHE

L'appui à la recherche donne lieu à l'acquisition de connaissances ou à la mise au point de techniques dont dépendent les autres fonctions de recherche de l'ICC. Les travaux de ce type sont souvent amorcés par des questions posées par un chercheur à un autre échelon. Leur exécution relève de scientifiques qui travaillent en laboratoire.

Analyse quantitative d'images dans la mesure microscopique des températures de rétrécissement des fibres de collagène

L'Institut a achevé les travaux de normalisation des nombreuses étapes qui entrent dans la conversion des images vidéo numériques d'échantillons microscopiques de fibres de peau et de cuir en données numériques correspondant à la température à laquelle les échantillons changent et rétrécissent. Les résultats montrent que la détérioration se produit à des seuils inférieurs à la normale. Ce projet de recherche a consisté à améliorer les capacités de l'Institut à offrir des traitements pour la préservation des matériaux collagènes présents dans les collections d'archives, d'archéologie, d'ethnographie et d'histoire naturelle du Canada et à mener des recherches sur le sujet.

Plusieurs documents sur parchemin de renommée mondiale ont bénéficié de ce procédé de pointe, dont le palimpseste d'Archimède pour le Walters Art Museum, Baltimore (MD) et les Déclaration of Independence, Constitution et Bill of Rights des États-Unis, pour le compte de la U.S. National Archives and Records Administration.

L'ICC collabore à des recherches avec des restaurateurs et des scientifiques en conservation du monde entier et diffuse ses connaissances par le biais d'articles scientifiques, de présentations et d'ateliers qui se donnent au Canada et dans le monde entier. Les recherches menées par l'Institut visent d'abord et avant tout la mise au point de solutions pratiques pour régler les problèmes liés à la restauration et à la préservation des collections canadiennes.

En 2004-2005, la politique de l'Institut en matière de recherches a été revue et un cadre de recherche et de perfectionnement stratégique a été élaboré. Ce document recense les domaines de recherche prioritaires ainsi que les éléments à considérer lorsqu'il s'agit d'approuver et de concevoir des

En février 2005, l'ICC a offert un atelier international intitulé *Histoire et traitement des œuvres contenant de l'encre ferro-gallique* en collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada et le Musée canadien de la nature.

Le personnel de l'ICC a partagé son expertise et participé à des conférences, à des expositions, à des ateliers et à des échanges avec des collègues de tout le Canada ainsi que des États-Unis, du Japon, de Taïwan, de la Norvège, de l'Italie, de la Suède, de la Corée, de l'Australie et des Pays-Bas.

Au printemps 2004, des employés de l'ICC ont participé à l'émission télévisée *Canadian Antiques Roadshow* pour sensibiliser le public aux questions de conservation et créer des liens entre les collectionneurs et les restaurateurs.

L'ICC a donné 13 ateliers dans huit provinces et territoires à l'intention de spécialistes, de travailleurs et de bénévoles œuvrant dans le domaine du patrimoine.

Des publications de l'ICC, dont 33 000 *Notes de l'ICC*, ont été distribuées au Canada, aux États-Unis et dans 42 pays étrangers.

L'expert en évaluation des risques de l'ICC a rédigé un chapitre intitulé « *Care and Preservation of Collections* » pour inclusion dans la publication de l'UNESCO/ICOM *Running a Museum: A Practical Handbook*. Rédigé en anglais, l'ouvrage a cependant été traduit en arabe pour répondre à certains besoins de formation dans les musées de l'Iraq. Une version en français est également prévue.

L'ICC a collaboré avec l'Association des musées de l'Ontario pour présenter un atelier de planification de deux jours, intitulé *Community Museum Learning Rethink Project*, à l'intention de cinq musées du sud-ouest de l'Ontario afin de faciliter la collaboration entre ces établissements et de les aider à trouver des façons nouvelles et concertées d'atteindre leurs objectifs.



Plus de 80 projets d'analyse ont été achevés, dont l'examen scientifique d'une rare peinture sur pierre provenant de la collection du Musée national des beaux-arts du Québec et l'analyse d'échantillons d'une peinture à l'huile de Jean-Paul Jérôme pour le compte du Musée des beaux-arts du Canada.

AVIS ET ASSISTANCE

Le personnel de l'ICC a effectué 89 visites d'installations dans huit provinces et territoires afin d'évaluer des installations du patrimoine et de fournir des conseils spécialisés en matière de planification et d'amélioration.

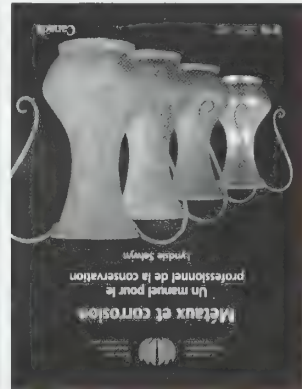
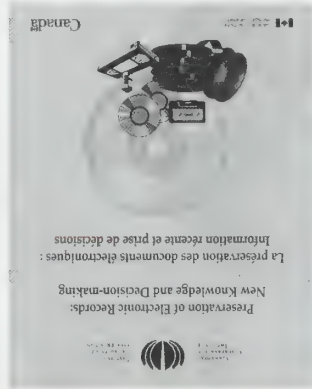
Le personnel de l'ICC a répondu à 1 285 demandes d'information et de services formulées par des établissements du patrimoine ou des particuliers; 82 p. 100 de ces demandes étaient d'origine canadienne tandis que 18 p. 100 provenaient de 30 pays étrangers.

En juillet 2004, l'ICC a fourni de l'aide d'urgence à Peterborough (Ontario) lorsque des inondations importantes ont endommagé des collections du patrimoine. Avec l'aide et l'expertise de Bibliothèque et Archives Canada, le personnel de l'ICC a aidé le Peterborough Centennial Museum and Archives à coordonner la lyophilisation de la Basilie Collection of Roy Studio Images, une collection d'objets photographiques formée de phototypes sur plaques de verre de haute importance locale et nationale qui avait été endommagée par le sinistre.

DIFFUSION DE CONNAISSANCES

La bibliothèque de l'ICC, qui a rouvert en 2004 après une rénovation importante, a ajouté 173 titres à sa collection et supprimé les frais associés aux prêts interbibliothèques et à la livraison de documents au Canada.

Plus d'un demi-million de personnes de 164 pays ont sollicité les deux sites Web de l'ICC et plus de deux millions de documents ont été consultés. **L'ICC a publié deux livres : *Métaux et corrosion* : un manuel pour le professionnel de la conservation et *La préservation des documents électroniques* : information récente et prise de décision.**



Jeanne E. Inch a été nommée directrice générale et chef de l'exploitation de l'ICC en juin 2004. L'Institut bénéficiera sûrement des nombreuses années d'expérience de la gestion de Mme Inch ainsi que de son expertise dans le domaine de la recherche universitaire, de l'élaboration de politiques d'innovation, des politiques et des programmes internationaux en sciences et en technologie et des relations publiques.

D'importants travaux de rénovation du bâtiment principal de l'ICC se sont déroulés en 2004-2005. La bibliothèque et de nombreux bureaux sont maintenant achevés. L'amélioration des laboratoires se poursuivra en 2005-2006.

En juin 2004, le Sir Sandford Fleming College de Peterborough (Ontario) a remis à l'ICC son prix de partenariat en enseignement (« Partnership in Education Award ») en reconnaissance de l'engagement de longue date de l'ICC à l'égard des étudiants inscrits aux programmes d'études sur la restauration et la préservation des collections et sur la conservation.

TRAITEMENTS ET ANALYSES

Le traitement de la peinture *Cheval et Train* d'Alex Colville a été achevé et l'œuvre a été retournée à l'Art Gallery of Hamilton (AGH) pour être incluse dans son exposition intitulée « Lasting Impressions ».

Le traitement complexe d'une peinture sur panneau du XVI^e siècle, intitulée *Descente de croix*, a été effectué pour le compte du Musée des Augustines de Québec; l'œuvre a été présentée par le Musée canadien des civilisations, dans le cadre de l'exposition « Il était une fois en Amérique française ».

Une équipe de restaurateurs et de scientifiques spécialisés en textiles de l'ICC a pris part à l'évaluation et à la planification du nettoyage et de la restauration à des fins de conservation du rideau de scène décoratif suspendu dans la salle Southam du Centre national des Arts (Ottawa). Ce rideau a été confectionné par Micheline Beauchemin en 1969.

Le personnel de l'ICC a continué de faire fonction de restaurateurs et de conseillers techniques experts dans le cadre des travaux de restauration de la Cité parlementaire, pour veiller à la préservation des caractéristiques architecturales patrimoniales des édifices du Parlement et des œuvres et collections qui s'y trouvent.



L'ICC est un organisme de service spécial relevant du ministère du Patrimoine canadien. À titre de centre d'excellence dans le domaine de la préservation du patrimoine, l'Institut se consacre à la protection du riche patrimoine matériel et culturel du Canada et à l'appui des pratiques et institutions de l'ensemble du pays vouées au patrimoine et à la conservation. L'ICC a été créé en 1972 et a reçu le mandat de promouvoir la préservation et l'entretien adéquat des biens culturels mobiliers du pays et de faire progresser la pratique, la science et la technologie de la conservation.

La directrice générale et chef de l'exploitation de l'ICC relève du sous-ministre du Patrimoine canadien par l'intermédiaire de la directrice exécutive du Patrimoine et de la sous-ministre adjointe, Citoyenneté et Patrimoine.

L'Institut est le principal programme de recherche et de prestation de services que met en œuvre le gouvernement du Canada dans le domaine de la conservation du patrimoine. À titre d'organisme faisant partie du ministère du Patrimoine canadien, il contribue à l'atteinte de l'un des quatre objectifs stratégiques du ministère : promouvoir la création, la diffusion et la préservation d'œuvres, de récits et de symboles canadiens diversifiés qui expriment nos valeurs et nos aspirations.



Les recherches que mène l'ICC, ses services d'experts et ses efforts en matière de renforcement des capacités concourent à deux des principaux résultats prévus du ministère : le patrimoine culturel et naturel varié du Canada est préservé pour les Canadiens d'aujourd'hui et de demain, et un contenu canadien est disponible et accessible sur les marchés nationaux et internationaux.

L'Institut offre une vaste gamme de services de préservation et de conservation à de nombreux clients, dont les institutions du patrimoine (musées, bibliothèques et archives), diverses associations dans les domaines des musées, des archives, de l'archéologie et de la restauration, des organismes du patrimoine, les programmes de formation en muséologie et en conservation qu'offrent divers collèges et universités, les pouvoirs publics et les organisations religieuses dont les collections sont accessibles au public.

À titre d'organisme de service spécial, l'ICC reçoit des crédits du ministère du Patrimoine canadien et tire des revenus des services qu'il offre. Bon nombre de ses services sont gratuits; certains services sont rendus à un prix minimal, négociés au cas par cas, et tiennent compte des avantages que le public en retire; d'autres services, en revanche, sont rendus moyennant le recouvrement complet des coûts.

Le message de la directrice générale

En songeant à l'année qui s'est écoulée depuis mon entrée en fonction comme directrice générale et chef de l'exploitation de l'ICC, je peux affirmer avec fierté que le personnel de l'ICC a accompli bien des choses dans des circonstances qu'on ne peut qualifier d'idéales.

Au cours de l'hiver, des travaux se sont déroulés à l'Institut, dans une partie ou une autre de l'édifice. Même s'ils n'étaient pas toujours visibles, on ne pouvait

manquer de les entendre, et parfois même de les sentir. Des restaurateurs et scientifiques ont été privés de leurs

laboratoires; bon nombre d'entre eux ont pu intégrer des laboratoires au sein de Parcs Canada, du Musée des beaux-arts du Canada, du Musée canadien de la nature et de

Bibliothèque et Archives Canada. Nous remercions nos amis à Ottawa qui ont eu la bonté de nous ouvrir leurs portes.

Ces perturbations ont très certainement eu un impact sur les services à la clientèle et provoqué un réalignement provisoire des activités de l'ICC : augmentation du nombre de visites d'installations, mise au point d'ateliers et rédaction de publications. Au cours de l'année écoulée, les 108 *Notes de l'ICC* ont été revues afin d'en cerner les lacunes. Il reste maintenant à mettre à jour les *Notes* qui exigent une révision et à rédiger de nouvelles *Notes* pour combler les manques. De nombreux membres du personnel participent à la rédaction d'un nouvel ouvrage sur la gestion de la conservation préventive, à paraître en 2007. De même, la rédaction de plusieurs nouveaux bulletins techniques est en cours.

Certains membres du personnel ont mis au point ou peaufiné des outils de formation. Ainsi, des scientifiques et des restaurateurs de l'ICC et de Bibliothèque et Archives Canada ont pu élargir leurs recherches sur l'encre ferro-gallique pour élaborer un atelier de perfectionnement professionnel. Par le biais du partenariat prolongé et crucial entre l'ICC et le Centre de conservation du Québec, il a encore été possible, cette année, de donner des ateliers conjoints sur des aspects clés de la conservation.

Les scientifiques et restaurateurs de l'ICC ont élaboré un cadre de recherche et de perfectionnement stratégique qui permettra d'organiser les recherches que mène actuellement l'Institut et de privilégier les orientations futures, en plus de faire en sorte que les résultats des recherches et des activités de perfectionnement sont solides du point de vue technique, utiles pour le milieu du patrimoine au Canada et contribuent à enrichir le fonds mondial de connaissances sur la conservation. Grâce à une étroite collaboration avec deux programmes consacrés au patrimoine que met en œuvre le ministère du Patrimoine canadien – le Programme des biens culturels mobiliers et le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada – l'ICC a mis à jour et fait la synthèse du questionnaire servant à effectuer les

évaluations techniques des installations du patrimoine.

Avec la réouverture de la bibliothèque de l'ICC, les ventes de publications ont

connu une année record. Le site Web de l'Institut a été

restructuré pour améliorer l'interface client. L'Institut a entrepris un examen de

ses services et l'élaboration d'un portail de services électroniques et d'un nouveau système de gestion des affaires a progressé.

Sur le plan international, l'Institut a créé des nouveaux partenariats et consolidé des collaborations existantes, notamment avec le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels à Rome, pour le cours d'été *Conservation préventive : réduire les risques pour les collections*, et avec le Getty Conservation Institute, à l'occasion d'une publication conjointe sur l'environnement muséal.

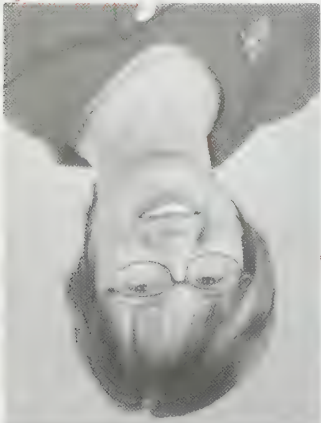
L'Institut a aussi réorganisé sa Direction des services scientifiques et de conservation afin de refléter plus fidèlement ses activités fondamentales, soit la recherche, les services d'experts et le renforcement des capacités, et d'appuyer l'équipe de gestionnaires.

À l'intérieur, la direction a jeté les fondements de stratégies clés sur la gestion du personnel, le mentorat et l'encadrement. Les formulaires de l'Institut pour les engagements clés, les évaluations et les plans d'apprentissage ont été fusionnés. De plus, un procédé de planification de la relève a été mis au point en collaboration avec la Direction générale des ressources humaines du ministère du Patrimoine canadien; il sera mis en œuvre en 2005-2006.

Ce fut, somme toute, une année productive. Nous avons jeté de solides bases pour les années à venir à l'intention du personnel, du programme de recherche, des services d'experts et du volet de renforcement des capacités, qu'il s'agisse de la formation ou des publications. Rien de tout cela ne se serait concrétisé sans le dévouement, le professionnalisme et le courage dont a fait preuve le personnel de l'ICC pendant la rénovation de l'édifice principal de l'Institut.

Jeanne E. Inch

Jeanne E. Inch
Directrice générale et chef de l'exploitation
Institut canadien de conservation



Pour recevoir d'autres exemplaires ou plus de renseignements
sur les services ou programmes offerts par l'ICC, écrire ou appeler à :

Service à la clientèle
Institut canadien de conservation
1030, chemin Innes
Ottawa ON K1A 0M5
Canada

Téléphone : (613) 998-3721
Télécopieur : (613) 998-4721

Courriel : cci-icc_services@pch.gc.ca

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Institut canadien de conservation

Rapport annuel 2004-2005

Annuel.

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.

ISSN 1195-8669

ISBN 0-662-69537-2

N° de cat. CH57-1/2005

1. Canada – Antiquités – Collection et conservation.

2. Musées – Méthodes de conservation – Canada.

3. Art – Conservation et restauration – Canada.

AM141

069.53'0971

Imprimé au Canada



Le message de la directrice générale	1
Organisation et activités	3
Faits marquants de 2004-2005	4
La recherche : pierre angulaire des activités de l'ICC ..	7
L'appui à la recherche	7
La recherche scientifique appliquée	8
La mise au point de traitements et de procédés ..	9
La recherche sur la préservation des collections ..	9
Services spécialisés	11
Examen et analyse scientifique	11
Traitements	12
Travaux sur le terrain	14
Évaluations techniques d'installations du	14
patrimoine et conseils sur la planification	14
et la rénovation	14
Amélioration de l'accès par le transport	14
d'objets du patrimoine	16
Diffusion de connaissances	17
Formation de nouveaux spécialistes en	17
conservation	17
Publications et produits spéciaux offerts	18
par l'ICC	18
Bibliothèque de l'ICC	20
Diffusion externe par Internet	20
Consolidation des activités de l'ICC	21
Activités nationales	23
Activités internationales	26

« Nous nous engageons à sauvegarder le patrimoine canadien et à appuyer les établissements canadiens des secteurs de la conservation et du patrimoine en acquérant et en diffusant des connaissances en conservation et en offrant des services spécialisés. »

- Nous veillons à satisfaire nos clients :
- en leur donnant des services, des conseils, de l'aide et des renseignements sûrs et de grande qualité concernant :
 - les nouvelles connaissances et pratiques en conservation;
 - le soin des collections et la conservation préventive;
 - le traitement d'objets et d'œuvres d'art de musées, d'archives et de bibliothèques canadiens;
 - la composition ou l'état d'objets patrimoniaux pour une meilleure connaissance des collections;
 - les installations et la planification des musées;
 - le transport d'objets d'art et d'histoire
 - en collaborant avec des groupements et des établissements culturels régionaux, provinciaux, territoriaux, nationaux et internationaux, ainsi qu'avec des organismes apparentés, y compris des associations de conservation et le secteur privé du patrimoine.



3 1761 11465550 9



RAPPORT ANNUEL 2004-2005

INSTITUT
CANADIEN DE
CONSERVATION



CANADIAN
CONSERVATION
INSTITUTE